ISSN 1830-3617

# Официален вестник на Европейския съюз

L 8

Издание на български език

Законодателство

Година 52

13 януари 2009 г.

Съдържание

I *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

РЕГЛАМЕНТИ

Регламент (ЕО) № 17/2009 на Комисията от 12 януари 2009 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ..... 1

ДИРЕКТИВИ

★ **Директива 2008/101/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 година за изменение на Директива 2003/87/ЕО с цел включване на авиационните дейности в схемата за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността** (1) ..... 3

II *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително*

РЕШЕНИЯ

**Комисия**

2009/14/ЕО:

★ **Решение на Комисията от 17 декември 2008 година за изменение на Решение 2006/636/ЕО относно фиксиране на разбивки по години и по държави-членки на сумата на помощта от Общността за развитие на селските райони в периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2013 г.** *(нотифицирано под номер C(2008) 8370)* ..... 22

(1) Текст от значение за ЕИП

*(Продължава на вътрешната корица)*



BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват с нормален шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшестват от звездичка.

2009/15/ЕО:

★ **Решение на Комисията от 19 декември 2008 година за отхвърляне на заявка за вписване в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания, посочен в Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета (*Džiugas*) (ЗГУ)** *(нотифицирано под номер C(2008) 8423)* . . . . . 24

2009/16/ЕО:

★ **Решение на Комисията от 19 декември 2008 година за отхвърляне на заявка за вписване в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания, посочен в Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета (*Germantas*) (ЗГУ)** *(нотифицирано под номер C(2008) 8430)* . . . . . 25

2009/17/ЕО:

★ **Решение на Комисията от 19 декември 2008 година за създаване на Комитет от експерти по въпросите на командирането на работници** . . . . . 26

2009/18/ЕО:

★ **Решение на Комисията от 22 декември 2008 година относно съответствието на стандарт EN 1273:2005 за проходилките за бебета с общото изискване за безопасност на продуктите според Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и публикуването на позоваването на стандарта в Официален вестник** *(нотифицирано под номер C(2008) 8616)* ([1]) . . . 29

2009/19/ЕО:

★ **Решение на Комисията от 9 януари 2009 година за изменение на Решение 2008/655/ЕО по отношение на одобряването на плановете за спешна ваксинация срещу болестта син език в някои държави-членки и за определяне на нивото на финансовата вноска на Общността за 2007 и 2008 г.** *(нотифицирано под номер C(2008) 8966)* . . . . . 31

---

**Поправки**

★ **Поправка на Регламент (ЕО) № 543/2008 на Комисията от 16 юни 2008 г. относно въвеждането на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на определени стандарти за предлагането на пазара на месо от домашни птици (ОВ L 157, 17.6.2008 г.)** . . . . . 33

---

**Съобщение за читателите** (Виж стр. 3 от корицата)

BG

([1]) Текст от значение за ЕИП

I

*(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)*

# РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 17/2009 НА КОМИСИЯТА

**от 12 януари 2009 година**

**за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ([1]),

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ([2]), и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на 13 януари 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 12 януари 2009 година.

*За Комисията*

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“*

---

([1]) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

*ПРИЛОЖЕНИЕ*

**Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

*(EUR/100 kg)*

| Код по КН | Кодове на трети страни [1] | Фиксирана вносна стойност |
|---|---|---|
| 0702 00 00 | MA | 52,1 |
| | TN | 134,4 |
| | TR | 125,7 |
| | ZZ | 104,1 |
| 0707 00 05 | JO | 167,2 |
| | MA | 110,0 |
| | TR | 151,4 |
| | ZZ | 142,9 |
| 0709 90 70 | MA | 87,6 |
| | TR | 113,3 |
| | ZZ | 100,5 |
| 0805 10 20 | EG | 53,0 |
| | IL | 55,0 |
| | MA | 62,8 |
| | TR | 77,9 |
| | ZA | 44,1 |
| | ZZ | 58,6 |
| 0805 20 10 | MA | 65,7 |
| | ZZ | 65,7 |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | CN | 55,3 |
| | IL | 70,0 |
| | TR | 52,7 |
| | ZZ | 59,3 |
| 0805 50 10 | EG | 47,1 |
| | MA | 57,3 |
| | TR | 56,4 |
| | ZZ | 53,6 |
| 0808 10 80 | CA | 87,4 |
| | CN | 95,7 |
| | MK | 35,0 |
| | US | 114,6 |
| | ZZ | 83,2 |
| 0808 20 50 | CN | 57,4 |
| | US | 115,7 |
| | ZZ | 86,6 |

[1] Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

# ДИРЕКТИВИ

## ДИРЕКТИВА 2008/101/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**от 19 ноември 2008 година**

**за изменение на Директива 2003/87/ЕО с цел включване на авиационните дейности в схемата за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността**

**(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 175, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет [1],

като взеха предвид становището на Комитета на регионите [2],

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора [3],

като имат предвид, че:

(1) С Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 г. за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността [4] беше създадена схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността, с цел да насърчи намаляването на емисиите на парникови газове по рентабилен и икономически ефективен начин.

(2) Крайната цел на Рамковата конвенция на Организацията на обединените нации по изменение на климата („РКООНИК“), която е одобрена от името на Европейската общност с Решение 94/69/ЕО на Съвета [5], е да стабилизира концентрациите на парникови газове в атмосферата на равнище, което би предотвратило опасна антропогенна намеса в климатичната система.

(3) На своето заседание в Брюксел на 8 и 9 март 2007 г. Европейският съвет подчерта жизненото значение на постигането на стратегическата цел за ограничаване на повишаването на средната глобална температура до не повече от 2 °C над прединдустриалните равнища. В последните научни заключения, докладвани от Междуправителствения комитет по изменение на климата (МКИК) в четвъртия доклад за оценка, се показва още по-отчетливо, че отрицателните въздействия от изменението на климата излагат на все по-голяма опасност екосистемите, производството на храни, постигането на устойчиво развитие и на целите на хилядолетието за развитие, както и здравето и сигурността на хората. За да остане постижима целта от 2 °C, е необходимо концентрациите на парникови газове в атмосферата да се стабилизират около 450 части на милион обем еквивалент (ppmv) на $CO_2$, което налага емисиите на парникови газове в световен мащаб да достигнат своя връх през следващите 10 до 15 години, а до 2050 г. емисиите в световен мащаб значително да намалеят с най-малко 50 % под равнищата от 1990 г.

(4) Европейският съвет подчерта, че Европейският съюз се ангажира с превръщането на Европа в икономика с висока енергийна ефективност и ниски емисии на парникови газове, и до сключването на цялостно и всеобхватно споразумение за периода след 2012 г. ЕС твърдо и независимо се ангажира до 2020 г. да постигне намаление на емисиите на парникови газове с най-малко 20 % под равнищата от 1990 г. Ограничаването на емисиите на парникови газове от въздухоплаването представлява съществен принос в съответствие с този ангажимент.

---

(1) ОВ C 175, 27.7.2007 г., стр. 47.
(2) ОВ C 305, 15.12.2007 г., стр. 15.
(3) Становище на Европейския парламент от 13 ноември 2007 г. (все още непубликувано в Официален вестник), обща позиция на Съвета от 18 април 2008 г. (ОВ C 122 E, 20.5.2008 г., стр. 19) и позиция на Европейския парламент от 8 юли 2008 г. (все още непубликувана в Официален вестник). Решение на Съвета от 24 октомври 2008 г.
(4) ОВ L 275, 25.10.2003 г., стр. 32.
(5) ОВ L 33, 7.2.1994 г., стр. 11.

(5) Европейският съвет подчерта, че ЕС се ангажира с цялостно и всеобхватно споразумение за намаляване на емисиите на парникови газове за периода след 2012 г., което да предвижда ефективни, ефикасни и справедливи ответни мерки в необходимия мащаб, за да се посрещнат предизвикателствата, произтичащи от изменението на климата. Европейският съвет одобри до 2020 г. емисиите на парникови газове да се намалят с 30 % под равнищата от 1990 г. като принос към цялостното и всеобхватно споразумение за периода след 2012 г., при условие че други развити държави се ангажират с подобно намаляване на емисиите и икономически по-напредналите развиващи се държави допринасят според своите отговорности и съответни възможности. ЕС продължава да заема водеща роля в преговорите по амбициозно международно споразумение, което да постигне целта да се ограничи повишаването на температурата в световен мащаб до 2 °C, и е окуражен от постигнатия напредък по отношение на тази цел по време на 13-та конференция на страните по РКООНИК в Бали през декември 2007 г. ЕС ще се стреми да гарантира включването в подобно споразумение в световен план на мерки за намаляване на емисиите на парникови газове от въздухоплаването, като в такъв случай Комисията следва да разгледа кои са необходимите изменения на настоящата директива, така както тя се прилага спрямо операторите на въздухоплавателни средства.

(6) На 14 февруари 2007 г. Европейският парламент прие резолюция относно изменението на климата [1], в която посочва целта за ограничаване повишаването на средната глобална температура до 2 °C над прединдустриалните равнища и настоятелно призовава ЕС да запази водещата си роля в преговорите с оглед на създаването на международна рамка за изменението на климата за периода след 2012 г. и да запази високото равнище на амбиция в бъдещите разисквания с международните си партньори, както и подчертава, че е необходимо до 2020 г. да се постигне общо намаление от 30 % за всички индустриализирани държави в сравнение с равнищата на емисиите от 1990 г. с цел до 2050 г. да се постигне намаление от порядъка на 60—80 %.

(7) РКООНИК изисква всички страни да формулират и прилагат национални, и по целесъобразност, регионални програми с мерки за смекчаване на ефекта от изменението на климата.

(8) Протоколът от Киото към РКООНИК, който е одобрен от името на Европейската общност с Решение 2002/358/ЕО на Съвета [2], изисква развитите държави да се стремят към ограничаване или намаляване на емисиите на парникови газове от въздухоплаването, които не се контролират от Монреалския протокол, като работят в рамките на Международната организация за гражданско въздухоплаване (ИКАО).

(9) Общността не е договаряща страна по Чикагската конвенция за международното гражданско въздухоплаване от 1944 г. („Чикагската конвенция“), но всички държави-членки са договарящи страни по нея и са членове на ИКАО. Държавите-членки продължават да подкрепят работата с други държави в рамките на ИКАО за разработване на мерки, включително пазарно ориентирани инструменти, за преодоляване на въздействието на въздухоплаването върху изменението на климата. На шестото заседание на Комитета на ИКАО за защита на околната среда от въздухоплаването през 2004 г. беше постигнато съгласие, че специалната система за търговия с емисии във въздухоплаването, основана на нов правен инструмент под егидата на ИКАО, не буди достатъчно интерес и поради това не следва да се продължава работата по нея. Впоследствие Резолюция A 35-5 на 35-ото събрание на ИКАО, което се проведе през септември 2004 г., не предложи нов правен инструмент, а вместо това одобри отворената търговия с емисии и възможността държавите да включат емисиите от международното въздухоплаване в своите схеми за търговия с емисии. Допълнение L към Резолюция A 36-22 на 36-ото събрание на ИКАО, което се проведе през септември 2007 г., призовава договарящите държави да не прилагат системи за търговия с емисии спрямо оператори на въздухоплавателни средства от други договарящи държави, освен въз основа на взаимно съгласие между тях. Като припомниха, че Чикагската конвенция изрично признава правото на всяка договаряща страна да прилага на недискриминационна основа своите закони и разпоредби в областта на въздухоплаването спрямо въздухоплавателните средства на всички държави, държавите-членки на Европейската общност и петнадесет други европейски държави формулираха резерва по тази резолюция и си запазиха правото по Чикагската конвенция да въвеждат и прилагат на недискриминационна основа пазарно ориентирани мерки спрямо всички оператори на въздухоплавателни средства от всички държави, които предоставят услуги до, от или в рамките на техните територии.

(10) Шестата програма за действие на Общността за околната среда, създадена с Решение № 1600/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета [3], предвижда Общността да определя и предприема специфични действия за намаляване на емисиите на парникови газове от въздухоплаването, ако до 2002 г. такова действие не бъде договорено в рамките на ИКАО. В заключенията си от октомври 2002 г., декември 2003 г. и октомври 2004 г. Съветът многократно призова Комисията да предложи действия за намаляване на въздействието от международния въздушен транспорт върху изменението на климата.

(11) С цел да се постигнат необходимите съществени намаления, на равнище държава-членка и на общностно равнище следва да се въведат политики и мерки във всички сектори на икономиката на Общността. Ако въздействието от сектора на въздухоплаването върху изменението на климата продължи да нараства със сегашния темп, това значително ще засегне намаленията, постигнати в други сектори в борбата с изменението на климата.

[1] ОВ C 287 E, 29.11.2007 г., стр. 344.
[2] ОВ L 130, 15.5.2002 г., стр. 1.
[3] ОВ L 242, 10.9.2002 г., стр. 1.

(12) В съобщението си от 27 септември 2005 г. до Съвета, Европейския парламент, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите, озаглавено „Намаляване на въздействието на въздухоплаването върху изменението на климата“, Комисията очерта стратегия за намаляване на въздействието на въздухоплаването върху климата. Като част от цялостен пакет от мерки, стратегията предлага включване на въздухоплаването в схемата на Общността за търговия с квоти за емисии на парникови газове и предвижда създаването на работна група за въздухоплаването с участието на множество заинтересовани страни като част от втората фаза на Европейската програма по изменение на климата, с цел разглеждането на различни начини за включване на въздухоплаването в схемата на Общността. В заключенията си от 2 декември 2005 г. Съветът призна, че от икономическа и екологична гледна точка включването на сектора на въздухоплаването в схемата на Общността изглежда най-добрия начин за постигане на напредък и призова Комисията да представи законодателно предложение до края на 2006 г. В резолюцията си от 4 юли 2006 г. относно намаляването на въздействието на въздухоплаването върху изменението на климата [1] Европейският парламент призна, че търговията с емисии може да бъде част от цялостен пакет от мерки за преодоляване на въздействието на въздухоплаването върху климата, при условие че бъде подходящо замислена.

(13) Цялостният пакет от мерки следва също да включва оперативни и технологични мерки. Подобренията на управлението на въздушното движение съгласно програмите „Единно европейско небе“ и SESAR следва да спомогнат за увеличаване с до 12 % на цялостната ефективност при използване на гориво. Научни изследвания в областта на новите технологии, включително методи за подобряване на ефективността на въздухоплавателното средство при използването на гориво, могат допълнително да намалят емисиите от въздухоплаването.

(14) Целта на измененията на Директива 2003/87/ЕО, внесени с настоящата директива, е да се намали въздействието върху изменението на климата, дължащо се на въздухоплаването, чрез включване на емисиите от авиационни дейности в схемата на Общността.

(15) Операторите на въздухоплавателни средства имат най-прекия контрол върху типа въздухоплавателни средства в експлоатация и начина, по който те извършват полетите си, и поради това следва да носят отговорност за спазването на задълженията, наложени с настоящата директива, включително задължението да се изготви план за мониторинг, както и да се извършва мониторинг и да се докладват емисиите в съответствие с този план. Операторът на въздухоплавателно средство може да бъде идентифициран чрез използване на обозначение по ИКАО или всяко друго признато обозначение, използвано за идентификация на полета. Ако самоличността на оператора на въздухоплавателно средство не е известна, собственикът на въздухоплавателното средство следва да се разглежда като оператор, освен ако той не докаже кое друго лице е оператор на въздухоплавателно средство.

(16) За да се избегне нарушаване на конкуренцията и да се подобри екологичната ефективност, от 2012 г. следва да се включат емисиите от всички полети, пристигащи и заминаващи от летища в Общността.

(17) Общността и нейните държави-членки следва да продължават да се стремят към постигане на споразумение за мерки в световен мащаб за намаляване на емисиите на парникови газове от авиационни дейности. Схемата на Общността може да послужи като модел за използване на търговия с емисии в целия свят. Общността и нейните държави-членки следва да продължават да поддържат контакт с трети страни по време на прилагането на настоящата директива и да ги насърчават да предприемат еквивалентни мерки. Ако трета държава приеме мерки за намаляване на въздействието върху климата от полети до Общността, като тези мерки имат екологичен ефект, който най-малко е еквивалентен на този на настоящата директива, Комисията следва да разгледа съществуващите възможности за осигуряване на оптимално взаимодействие между схемата на Общността и мерките на тази държава, след провеждане на консултации с нея. Схемите за търговия с емисии, които се развиват в трети държави, започват да осигуряват оптимално взаимодействие със схемата на Общността във връзка с тяхното обхващане на въздухоплаването. Двустранни споразумения относно свързването на схемата на Общността с други схеми за търговия с цел формиране на обща схема или вземането предвид на еквивалентни мерки за избягване на двойното регулиране, биха могли да представляват стъпка към споразумение с глобален характер. При наличието на такива двустранни споразумения, Комисията може да измени типовете авиационни дейности, включени в схемата на Общността, включително да извърши последващи корекции на общото количество квоти, които се издават на оператори на въздухоплавателни средства.

(18) В съответствие с принципа за по-добро регулиране определени полети следва да бъдат изключени от схемата на Общността. В допълнение, за да се избегне несъразмерна административна тежест, от схемата на Общността следва да бъдат изключени оператори за търговски въздушен превоз, които за три последователни периода от четири месеца са извършили по-малко от 243 полета за период. Това ще е от полза за авиокомпании, които извършват ограничени услуги в рамките на схемата на Общността, включително авиокомпании от развиващите се държави.

(19) Въздухоплаването оказва въздействие върху световния климат чрез изпускането на въглероден диоксид, азотни оксиди, водни пари, сулфатни частици и частици от сажди. Оценката на МКИК е, че понастоящем цялостното въздействие от въздухоплаването върху климата е от два

[1] ОВ C 303 E, 13.12.2006 г., стр. 119.

до четири пъти по-голямо, отколкото досегашното въздействие само от емисиите му на въглероден диоксид. Наскоро проведено изследване от Общността показва, че цялостното въздействие от въздухоплаването върху климата може да е около два пъти по-голямо от въздействието само на въглеродния диоксид. Нито една от тези оценки обаче не отчита неизвестния до голяма степен ефект от перестите облаци. В съответствие с член 174, параграф 2 от Договора политиката на Общността в областта на околната среда трябва да се основава на принципа на предпазните мерки. До постигане на научен напредък в тази област следва да се предприемат действия в рамките на възможното по отношение на всички видове въздействие на въздухоплаването. Действията по отношение на емисиите на азотни оксиди ще бъдат предмет на други законодателни актове, за които Комисията ще направи предложение през 2008 г. Следва да се насърчават научните изследвания в областта на образуването на инверсионна следа и перести облаци и относно ефективни мерки за ограничаване на вредните последици, включително оперативни и технически мерки.

(20) За да се избегне нарушаване на конкуренцията, следва да се определи хармонизирана методология на разпределение на квотите с цел определяне на общото количество квоти, които да се издават, и за разпределяне на квотите между операторите на въздухоплавателни средства. Част от квотите ще бъдат разпределени чрез търг в съответствие с правилата, които ще бъдат разработени от Комисията. Следва да бъде създаден специален резерв от квоти, с цел да се гарантира достъпът до пазара на нови оператори на въздухоплавателни средства и да се подпомагат операторите на въздухоплавателни средства, които рязко увеличават количеството реализирани тонкилометри. Операторите на въздухоплавателни средства, които прекратяват дейността си, следва да продължат да получават квоти до края на периода, за който вече са били разпределени безплатни квоти.

(21) Пълната хармонизация на частта квоти, които се издават безплатно на всички оператори на въздухоплавателни средства, участващи в схемата на Общността, е подходящ начин да се осигурят равни условия за операторите на въздухоплавателни средства, като се има предвид, че всеки оператор на въздухоплавателни средства ще се регулира само от една държава-членка по отношение на всички негови дейности, извършвани в посока към, от и в рамките на ЕС, както и от недискриминационните разпоредби на двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги с трети държави.

(22) Въздухоплаването има принос към цялостното въздействие на човешката дейност върху изменението на климата и въздействието върху околната среда на емисиите на парникови газове от въздухоплавателни средства може да се намали чрез мерки, насочени към справяне с изменението на климата в ЕС и в трети държави, по-специално в развиващите се държави, и към финансиране на научни изследвания и разработване на начини за ограничаване на вредните последици и за адаптиране, включително и по-специално в секторите на въздухоплаването и въздушния транспорт. Решенията, свързани с национални публични разходи, се вземат от държавите-членки в съответствие с принципа на субсидиарност. Без да се засяга това правило, приходите от продажбата на квоти чрез търг или равностойната им сума, когато това се налага от задължителни бюджетни принципи на държавите-членки, като единство и универсалност, следва да се използват за намаляване на емисиите на парникови газове, за адаптиране към влиянието на изменението на климата в ЕС и в трети държави, за финансиране на научни изследвания и разработване на начини за ограничаване на вредните последици и за адаптиране, както и за покриване на разходите за администриране на схемата на Общността. Приходите, генерирани от продажбата на квоти чрез търг, следва да бъдат използвани за транспорт с ниски емисии. Приходите от търговете следва да се използват, по-специално, като източник на средства за финансовата вноска в Световния фонд за енергийна ефективност и възобновяема енергия и за мерки за предотвратяване на обезлесяването и улесняване на адаптирането в развиващите се държави. Разпоредбите на настоящата директива, свързани с използването на приходите, не следва да засягат решенията за използване на приходите от продажба на квоти чрез търг в по-широкия контекст на общия преглед на Директива 2003/87/ЕО.

(23) Разпоредбите относно използването на средствата от продажба чрез търг следва да се нотифицират на Комисията. Тази нотификация не освобождава държавите-членки от задължението, установено в член 88, параграф 3 от Договора, за предоставяне на информация за определени национални мерки. Настоящата директива не следва да засяга резултатите от бъдещи процедури, свързани с държавни помощи, които могат да бъдат предприети в съответствие с членове 87 и 88 от Договора.

(24) За да се увеличи рентабилността на схемата на Общността, операторите на въздухоплавателни средства следва да могат да използват сертифицирани единици редуцирана емисия (CERE) и единици редуцирана емисия (ERE) от дейности по проекти за изпълнение на задълженията за връщане на квоти до определена хармонизирана граница. Използването на CERE и ERE следва да съответства на критериите за приемане на използването в схемата за търговия, изложени в настоящата директива. Средноаритметичната стойност на процентите, посочени от държавите-членки за използването на CERE и ERE за първия период на ангажиментите, предвидени в Протокола от Киото, е приблизително 15 %.

(25) В заключенията от заседанието си, проведено в Брюксел на 13 и 14 март 2008 г., Европейският съвет призна, че в глобалния контекст на конкурентните пазари рискът от изтичане на въглерод е проблем, който спешно се нуждае от анализ и разрешаване в новата директива относно схемата за търговия с емисии, така че при неуспех на международни преговори да могат да се вземат подходящи мерки. Сключването на международно споразумение остава най-добрият начин за разрешаване на този проблем.

(26) С цел да се намали административната тежест за операторите на въздухоплавателни средства, само една държава-членка следва да отговаря за определен оператор на въздухоплавателно средство. От държавите-членки следва да се изисква да гарантират, че операторите на въздухоплавателни средства, на които е издаден оперативен лиценз в тази държава-членка, или операторите на въздухоплавателни средства без оперативен лиценз или с такъв от трети държави, чиито емисии през базовата година в по-голямата си част се дължат на тази държава-членка, спазват изискванията на настоящата директива. В случай че оператор на въздухоплавателно средство не спазва изискванията на настоящата директива и спазването им не е постигнато чрез други мерки за изпълнение от администриращата държава-членка, държавите-членки следва да действат солидарно. Поради това администриращата държава-членка следва да разполага с възможност да поиска от Комисията последната да наложи забрана за експлоатация на общностно равнище на съответния оператор на въздухоплавателно средство като крайна мярка.

(27) За да се запази целостта на отчетната система за схемата на Общността с оглед на факта, че емисиите от международното въздухоплаване не са включени в ангажиментите на държавите-членки съгласно Протокола от Киото, разпределените на сектора на въздухоплаването квоти следва да се използват единствено за изпълнение на задълженията на операторите на въздухоплавателни средства за връщане на квоти съгласно настоящата директива.

(28) За да се гарантира еднакво третиране на операторите на въздухоплавателни средства, държавите-членки следва да спазват хармонизираните правила за управление на операторите на въздухоплавателни средства, за които отговарят, в съответствие със специфичните насоки, които предстои да бъдат разработени от Комисията.

(29) За да се запази екологичната цялост на схемата на Общността, върнатите от операторите на въздухоплавателни средства единици следва да се отчитат само спрямо целите за намаляване на парниковите газове, при които тези емисии се вземат предвид.

(30) Европейската организация за безопасност на въздухоплаването (Евроконтрол) може да притежава информация, която да е от полза на държавите-членки или Комисията при изпълнението на задълженията им, наложени с настоящата директива.

(31) Разпоредбите на схемата на Общността относно мониторинга, докладването и проверката на емисиите и санкциите, приложими към операторите, следва да се прилагат и към операторите на въздухоплавателни средства.

(32) Комисията следва да направи преглед на действието на Директива 2003/87/ЕО във връзка с авиационните дейности в светлината на натрупания при нейното прилагане опит и след това да представи доклад пред Европейския парламент и пред Съвета.

(33) Прегледът на функционирането на Директива 2003/87/ЕО във връзка с авиационните дейности следва да отчита структурната зависимост от въздухоплаването на държавите, които не разполагат с адекватни и сравними алтернативни средства за транспорт и поради това са силно зависими от въздушния транспорт, както и в които туристическият отрасъл има висок принос за брутния вътрешен продукт на съответната държава. Следва да се обърне специално внимание на ограничаването на вредните последици или дори на отстраняването на проблемите по отношение на достъпността и конкурентоспособността, които възникват за най-отдалечените региони на Общността, определени в член 299, параграф 2 от Договора, както и на проблемите, свързани със задълженията за предоставяне на обществена услуга, във връзка с изпълнението на настоящата директива.

(34) Декларацията на министрите относно летището на Гибралтар, договорена в Кордова на 18 септември 2006 г. по време на първата министерска среща на Форума за диалог относно Гибралтар, ще замени съвместната декларация относно летището, направена в Лондон на 2 декември 1987 г., и пълното ѝ спазване ще се счита за спазване на декларацията от 1987 г.

(35) Мерките, необходими за изпълнението на настоящата директива, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията [1].

(36) По-специално на Комисията следва да бъдат предоставени правомощия за приемане на мерки за продажба чрез търг на квоти, за които няма задължение да се издават безплатно; за приемане на подробни правила за функционирането на специалния резерв за определени оператори на въздухоплавателни средства и за процедурите във връзка с искания до Комисията последната да наложи забрана за експлоатация на оператор на въздухоплавателно средство; както и за изменение на списъка на авиационните дейности, изброени в приложение I, когато трета държава въведе мерки за намаляване на въздействието от въздухоплаването върху изменението на климата. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива, включително чрез допълването ѝ с нови несъществени елементи, те трябва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

(37) Доколкото целта на настоящата директива не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите-членки и следователно, поради мащаба и последиците на предложеното действие, може да бъде по-добре постигната на общностно равнище, Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тази цел.

(38) В съответствие с точка 34 от Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество [2] държавите-членки се насърчават да изготвят за себе си и в интерес на Общността свои собствени таблици, които, доколкото е възможно, илюстрират съответствието между директивата и мерките за нейното транспониране, и да ги направят обществено достояние.

---

[1] ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.
[2] ОВ C 321, 31.12.2003 г., стр. 1.

(39) Директива 2003/87/ЕО следва да бъде съответно изменена,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

*Член 1*

**Изменения на Директива 2003/87/ЕО**

Директива 2003/87/ЕО се изменя, както следва:

1. Преди член 1 се вмъква следното заглавие:

„ГЛАВА I

**ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ“;**

2. В член 2 се добавя следният параграф:

„3. Прилагането на настоящата директива по отношение на летището на Гибралтар се извършва, без да се засягат съответните правни позиции на Кралство Испания и Обединеното кралство по отношение на спора за суверенитета на територията, на която е разположено летището.“;

3. Член 3 се изменя, както следва:

а) буква б) се заменя със следното:

„б) „емисии“ означава отделянето на парникови газове в атмосферата от източници в инсталация или отделянето от въздухоплавателни средства, извършващи авиационна дейност, включена в списъка в приложение I, на определените по отношение на тази дейност газове;“;

б) добавят се следните букви:

„о) „оператор на въздухоплавателно средство“ означава лице, което експлоатира въздухоплавателно средство в момента, в който то извършва авиационна дейност, включена в списъка в приложение I, или ако това лице не е известно или не е посочено от собственика на въздухоплавателното средство — лицето, което е собственик на въздухоплавателното средство;

п) „оператор за търговски въздушен превоз“ означава оператор, който срещу възнаграждение предоставя услуги за обществен превоз на пътници, товари или поща по редовни или нередовни въздушни линии;

р) „администрираща държава-членка“ означава държавата-членка, отговорна за администрирането на схемата на Общността по отношение на оператора на въздухоплавателно средство в съответствие с член 18а;

с) „установени авиационни емисии“ означава емисиите от всички полети, попадащи в обхвата на авиационните дейности, изброени в приложение I, които заминават от летище, разположено на територията на държава-членка, или пристигат на такова летище от трета държава;

т) „исторически авиационни емисии“ означава средноаритметичната стойност на годишните емисии през календарните години 2004, 2005 и 2006, отделени от въздухоплавателно средство, извършващо авиационна дейност, включена в списъка в приложение I.“;

4. След член 3 се вмъква следната глава:

„ГЛАВА II

**ВЪЗДУХОПЛАВАНЕ**

*Член 3а*

**Приложно поле**

Разпоредбите на настоящата глава се прилагат за разпределяне и издаване на квоти по отношение на авиационните дейности, включени в списъка в приложение I.

*Член 3б*

**Авиационни дейности**

До 2 август 2009 г., като действа в съответствие с процедурата за регулиране, посочена в член 23, параграф 2, Комисията изготвя насоки за подробно тълкуване на авиационните дейности, изброени в приложение I.

*Член 3в*

**Общо количество на квотите за въздухоплаване**

1. За периода от 1 януари 2012 г. до 31 декември 2012 г. общото количество квоти, които ще се разпределят на операторите на въздухоплавателни средства, е равно на 97 % от историческите авиационни емисии.

2. За посочения в член 11, параграф 2 период, започващ на 1 януари 2013 г., и при условие че няма направени изменения в резултат от прегледа, посочен в член 30, параграф 4, за всеки следващ период общото количество квоти, които ще се разпределят на операторите на въздухоплавателни средства, е равно на 95 % от историческите авиационни емисии, умножени по броя на годините, включени в съответния период.

Този процент квоти може да бъде преразгледан като част от общия преглед на настоящата директива.

3. Комисията прави преглед на общото количество квоти, които ще се разпределят на операторите на въздухоплавателни средства в съответствие с член 30, параграф 4.

4. До 2 август 2009 г. Комисията взема решение относно историческите авиационни емисии въз основа на най-надеждните налични данни, включително предварителни разчети на базата на информацията за действителния трафик. Това решение се разглежда в рамките на комитета, посочен в член 23, параграф 1.

*Член 3г*

**Метод на разпределение на квотите за въздухоплаването посредством продажба чрез търг**

1. В периода, посочен в член 3в, параграф 1, 15 % от квотите се разпределят чрез търг.

2. От 1 януари 2013 г. 15 % от квотите се разпределят чрез търг. Този процент квоти може да бъде увеличен като част от общия преглед на настоящата директива.

3. Приема се регламент, съдържащ подробни разпоредби относно продажбата чрез търг, извършвана от държавите-членки за квоти, за които не се изисква да бъдат издадени безплатно в съответствие с параграфи 1 и 2 от настоящия член или член 3е, параграф 8. Броят квоти, който ще бъде определен за продажба чрез търг за всеки период от всяка държава-членка, е пропорционален на дела ѝ от общия брой установени авиационни емисии за всички държави-членки за референтната година, докладвани в изпълнение на член 14, параграф 3 и проверени съгласно член 15. За периода, посочен в член 3в, параграф 1, референтната година е 2010 г., а за всеки следващ период, посочен в член 3в, референтната година е календарната година, завършваща 24 месеца преди началото на периода, за който се отнася търгът.

Горепосоченият регламент, предназначен да измени несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приема в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 23, параграф 3.

4. Държавите-членки определят как ще се използват приходите от продажбата на квотите чрез търг. Тези приходи следва да се използват за справяне с изменението на климата в ЕС и в трети държави, *inter alia*, за намаляване на емисиите на парникови газове, за адаптиране към въздействието от изменението на климата в ЕС и в трети държави, по-специално в развиващите се държави, за финансиране на научни изследвания и разработване на начини за ограничаване на вредните последици и за адаптиране, включително и по-специално в секторите на въздухоплаването и въздушния транспорт, за намаляване на емисиите чрез транспорт с ниски емисии, както и за покриване на разходите за администриране на схемата на Общността. Приходите от търговете следва да се използват също така като източник на средства за финансовата вноска в Световния фонд за енергийна ефективност и възобновяема енергия и за мерки за предотвратяване на обезлесяването.

Държавите-членки информират Комисията за действията, предприети в съответствие с настоящия параграф.

5. Информацията, предоставена на Комисията въз основа на настоящата директива, не освобождава държавите-членки от задължението за предоставяне на информация, предвидено в член 88, параграф 3 от Договора.

*Член 3д*

**Разпределяне и издаване на квоти на оператори на въздухоплавателни средства**

1. За всеки период, посочен в член 3в, всеки оператор на въздухоплавателно средство може да подаде заявление за разпределяне на квотите, които ще се разпределят безплатно. Заявлението може да бъде направено чрез изпращане до компетентния орган в администриращата държава-членка на проверени данни за тонкилометрите от авиационни дейности, изброени в приложение I, изпълнени от този оператор на въздухоплавателно средство за годината, за която е осъществен мониторинг. За целите на настоящия член годината, за която се осъществява мониторинг, е календарната година, приключваща 24 месеца преди началото на периода, за които се отнася, в съответствие с приложения IV и V или във връзка с посочения в член 3в, параграф 1 период — до 2010 г. Заявлението се подава поне 21 месеца преди началото на периода, за който се отнася, или във връзка с посочения в член 3в, параграф 1 период — до 31 март 2011 г.

2. Държавите-членки изпращат на Комисията получените съгласно параграф 1 заявления поне осемнадесет месеца преди началото на периода, за който се отнася заявлението, или във връзка с посочения в член 3в, параграф 1 период — до 30 юни 2011 г.

3. Поне петнадесет месеца преди началото на всеки период, посочен в член 3в, параграф 2, или във връзка с посочения в член 3в, параграф 1 период — до 30 септември 2011 г., Комисията изчислява и приема решение, установяващо:

а) общото количество квоти, които да бъдат разпределени за този период в съответствие с член 3в;

б) броя на квотите, които да бъдат разпределени чрез търг за този период в съответствие с член 3г;

в) броя на квотите от специалния резерв за оператори на въздухоплавателни средства за този период в съответствие с член 3е, параграф 1;

г) броя на квотите, които ще бъдат разпределени безплатно за този период, чрез изваждане на броя на квотите, посочени в букви б) и в), от общото количество квоти, за които е взето решение съгласно буква а); и

д) параметъра, който ще се използва при безплатното разпределяне на квоти на операторите на въздухоплавателни средства, чиито заявления са подадени до Комисията в съответствие с параграф 2.

Параметърът, посочен в буква д), изразен в брой квоти за тонкилометър, се изчислява, като се раздели броят на квотите, посочени в буква г), на сбора от тонкилометрите, включени в заявленията, изпратени на Комисията в съответствие с параграф 2.

4. В срок от три месеца след датата, на която Комисията взема решение съгласно параграф 3, всяка администрираща държава-членка изчислява и публикува:

а) всички квоти, разпределени за периода на всеки оператор на въздухоплавателно средство, чието заявление е изпратено на Комисията в съответствие с параграф 2, изчислени, като се умножат тонкилометрите, включени в заявлението, по параметъра, посочен в параграф 3, буква д); и

б) квотите, разпределени на всеки оператор на въздухоплавателно средство за всяка година, които се определят, като се раздели количеството на всички разпределени му квоти за периода, изчислено съгласно буква а), на броя години в периода, за който този оператор на въздухоплавателно средство извършва авиационна дейност, включена в списъка в приложение I.

5. До 28 февруари 2012 г. и до 28 февруари на всяка следваща година компетентният орган на администриращата държава-членка издава на всеки оператор на въздухоплавателно средство броя квоти, разпределени на този оператор на въздухоплавателно средство за съответната година съгласно настоящия член или член 3е.

*Член 3е*

**Специален резерв за определени оператори на въздухоплавателни средства**

1. За всеки посочен в член 3в, параграф 2 период 3 % от общото количество квоти, които ще се разпределят, се заделят в специален резерв за оператори на въздухоплавателни средства:

а) които започват да извършват авиационна дейност, попадаща в приложение I, след годината, за която е осъществен мониторинг и за която са подадени данните за тонкилометрите съгласно член 3д, параграф 1, по отношение на периода, посочен в член 3в, параграф 2; или

б) чиито тонкилометри се увеличават средно с над 18 % годишно във времето между годината, за която е осъществен мониторинг и за която са подадени данните за тонкилометрите съгласно член 3д, параграф 1, по отношение на периода, посочен в член 3в, параграф 2, и втората календарна година на този период;

и чиято дейност по буква а) или допълнителни дейности по буква б) не представляват изцяло или отчасти продължение на авиационна дейност, извършвана преди това от друг оператор на въздухоплавателно средство.

2. Оператор на въздухоплавателно средство, който отговаря на условията по параграф 1, може да кандидатства за безплатно разпределение на квоти от специалния резерв, като подаде заявление до компетентния орган на администриращата го държава-членка. Заявлението се подава до 30 юни през третата година на посочения в член 3в, параграф 2 период, за който се отнася то.

Разпределението на квоти за оператор на въздухоплавателно средство съгласно параграф 1, буква б) не надвишава 1 000 000 квоти.

3. В заявлението по параграф 2:

а) се включват проверени данни за тонкилометрите в съответствие с приложения IV и V за авиационните дейности, изброени в приложение I, извършвани през втората календарна година на периода, посочен в член 3в, параграф 2, за който се отнася заявлението;

б) се представят доказателства за изпълнението на критериите за допустимост, посочени в параграф 1; и

в) по отношение на оператори на въздухоплавателни средства, за които се прилага параграф 1, буква б), се декларира:

i) процентното увеличение в тонкилометри на дейността на оператора на въздухоплавателно средство в периода между годината, за която е осъществен мониторинг и за която са подадени данните за тонкилометрите съгласно член 3д, параграф 1, по отношение на периода, посочен в член 3в, параграф 2, и втората календарна година на този период;

ii) абсолютното увеличение в тонкилометри на дейността на оператора на въздухоплавателно средство за периода между годината, за която е осъществен мониторинг и за която са подадени данните за тонкилометрите съгласно член 3д, параграф 1, по отношение на периода, посочен в член 3в, параграф 2, и втората календарна година на този период; и

iii) абсолютното увеличение в тонкилометри на дейността на оператора на въздухоплавателно средство за периода между годината, за която е осъществен мониторинг и за която са подадени данните за тонкилометрите съгласно член 3д, параграф 1, по отношение на периода, посочен в член 3в, параграф 2, и втората календарна година на този период, което надвишава определения в параграф 1, буква б) процент.

4. Не по-късно от шест месеца след изтичането на крайния срок за подаване на заявления по параграф 2 държавите-членки изпращат на Комисията заявленията, получени съгласно посочения параграф.

5. Не по-късно от дванадесет месеца след изтичането на крайния срок за подаване на заявления по параграф 2 Комисията решава какъв да бъде параметърът, който ще се използва за безплатното разпределяне на квоти на операторите на въздухоплавателни средства, чиито заявления са изпратени на Комисията в съответствие с параграф 4.

При спазване на параграф 6 параметърът се изчислява, като се раздели броят на квотите в специалния резерв на сбора от:

а) данните за тонкилометрите за операторите на въздухоплавателни средства, за които се прилага параграф 1, буква а), включени в заявленията, изпратени на Комисията в съответствие с параграф 3, буква а) и параграф 4; и

б) данните за абсолютното увеличение в тонкилометри, надвишаващи процента, определен в параграф 1, буква б), за операторите на въздухоплавателни средства, за които се прилага параграф 1, буква б), включени в заявленията, изпратени на Комисията в съответствие с параграф 3, буква в), подточка iii) и параграф 4.

6. Показателят, посочен в параграф 5, не следва да води до годишно разпределение на тонкилометър, което е по-голямо от годишното разпределение на тонкилометър за оператори на въздухоплавателни средства съгласно член 3д, параграф 4.

7. В срок от три месеца след датата, на която Комисията взема решение съгласно параграф 5, всяка администрираща държава-членка изчислява и публикува:

а) квотите от специалния резерв, разпределени на всеки оператор на въздухоплавателно средство, чието заявление е изпратено на Комисията в съответствие с параграф 4. Тези квоти се изчисляват, като се умножи параметърът, посочен в параграф 5:

i) по отношение на операторите на въздухоплавателни средства, за които се прилага параграф 1, буква а) — по тонкилометрите, включени в заявлението, изпратено на Комисията в съответствие с параграф 3, буква а) и параграф 4;

ii) по отношение на операторите на въздухоплавателни средства, за които се прилага параграф 1, буква б) — по абсолютното увеличение в тонкилометри, надвишаващи определения в параграф 1, буква б) процент, включени в заявлението, изпратено на Комисията в съответствие с параграф 3, буква в), подточка iii) и параграф 4; и

б) квотите, разпределени на всеки оператор на въздухоплавателно средство за всяка година, които се определят, като се раздели количеството квоти по буква а) на броя на оставащите за периода, посочен в член 3в, параграф 2, пълни календарни години, за които се отнасят разпределените квоти.

8. Всички неразпределени квоти от специалния резерв се продават чрез търг от държавите-членки.

9. Комисията може да установи подробни правила относно използването на специалния резерв по настоящия член, включително оценка на съответствието с критериите за допустимост по параграф 1. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 23, параграф 3.

*Член 3ж*

**Планове за мониторинг и докладване**

Администриращата държава-членка гарантира, че всеки оператор на въздухоплавателно средство представя на компетентния орган в тази държава-членка план за мониторинг, в който са установени мерките за мониторинг и докладване на данните за емисиите и тонкилометрите за целите на заявлението по член 3д, както и че тези планове са одобрени от компетентния орган в съответствие с насоките, приети съгласно член 14.“;

5. Вмъкват се следното заглавие и член:

„ГЛАВА III

**СТАЦИОНАРНИ ИНСТАЛАЦИИ**

*Член 3з*

**Приложно поле**

Разпоредбите на настоящата глава се прилагат за разрешителните за емисии на парникови газове и за разпределянето и издаването на квоти по отношение на дейностите, включени в списъка в приложение I, различни от авиационни дейности.“;

6. В член 6, параграф 2, буква д) се заменя със следното:

„д) задължение за връщане на квоти, различни от квотите, издадени съгласно глава II, равни на общото количество емисии от инсталацията за всяка календарна година, проверено и потвърдено в съответствие с член 15, в рамките на четири месеца след приключване на съответната година.“;

7. След член 11 се вмъква следното заглавие:

„ГЛАВА IV

**РАЗПОРЕДБИ, ПРИЛОЖИМИ ЗА ВЪЗДУХОПЛАВАНЕТО И СТАЦИОНАРНИТЕ ИНСТАЛАЦИИ“;**

8. В член 11а се вмъква следният параграф:

„1а. По време на периода, посочен в член 3в, параграф 1, операторите на въздухоплавателни средства могат да използват CEPE и EPE, които се равняват на най-много 15 % от броя на квотите, които се изисква да върнат съгласно член 12, параграф 2а.

За следващите периоди процентът на CEPE и EPE, които може да се използват във връзка с авиационни дейности, се преразглежда като част от общия преглед на настоящата директива и като се вземе предвид развитието на международния режим за изменението на климата.

Комисията публикува този процент най-малко шест месеца преди началото на всеки период, посочен в член 3в.“;

9. В член 11б, параграф 2 думата „инсталации“ се заменя с думата „дейности“;

10. Член 12 се изменя, както следва:

а) в параграф 2 след думата „цел“ се вмъкват думите „изпълнение на задълженията на оператора на въздухоплавателно средство съгласно параграф 2а или“;

б) вмъква се следният параграф:

„2а. Администриращите държави-членки гарантират, че до 30 април всяка година всеки оператор на въздухоплавателно средство връща броя квоти, равен на общото за предходната календарна година количество на емисиите от авиационни дейности, изброени в приложение I, които същият е изпълнил като оператор на въздухоплавателно средство, като това е проверено в съответствие с член 15. Държавите-членки гарантират, че върнатите в съответствие с настоящия параграф квоти впоследствие са отменени.“;

в) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Държавите-членки гарантират, че до 30 април всяка година операторът на всяка инсталация връща определен брой квоти, различни от квотите, издадени съгласно глава II, равен на общото количество емисии, изпуснати от тази инсталация през предходната календарна година, като това е проверено в съответствие с член 15, както и че те са отменени впоследствие.“;

11. В член 13, параграф 3 думите „член 12, параграф 3“ се заменят с думите „член 12, параграф 2а или 3“;

12. Член 14 се изменя, както следва:

а) в първото изречение от параграф 1:

i) след думите „тези дейности“ се вмъкват думите „и от данни за тонкилометрите за целите на заявлението по членове 3д или 3е“;

ii) думите „до 30 септември 2003 г.“ се заличават;

б) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Държавите-членки гарантират, че всеки оператор или оператор на въздухоплавателно средство докладва на компетентния орган емисиите, отделени през всяка календарна година от инсталацията или, считано от 1 януари 2010 г., от въздухоплавателното средство, което експлоатира, след края на съответната година в съответствие с насоките.“;

13. Член 15 се заменя със следното:

„*Член 15*

**Проверка**

Държавите-членки гарантират, че докладите, представени от операторите и операторите на въздухоплавателни средства съгласно член 14, параграф 3, са проверени в съответствие с критериите, установени в приложение V и всички подробни разпоредби, приети от Комисията в съответствие с настоящия член, както и че компетентният орган е информиран за това.

Държавите-членки гарантират, че оператор или оператор на въздухоплавателно средство, чийто доклад не е признат за удовлетворителен след проверката в съответствие с критериите, установени в приложение V и всички подробни разпоредби, приети от Комисията в съответствие с настоящия член, до 31 март всяка година за емисиите през предходната година, не може да извършва други прехвърляния на квоти, докато докладът на този оператор или оператор на въздухоплавателно средство не бъде признат за удовлетворителен след проверката.

Комисията може да приеме подробни разпоредби за проверка на докладите, представени от операторите на въздухоплавателни средства съгласно член 14, параграф 3, и на заявленията по членове 3д и 3е, включително за процедурите за проверка, прилагани от проверяващите, в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 23, параграф 2.“;

14. Член 16 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 думите „най-късно до 31 декември 2003 г.“ се заличават;

б) параграфи 2 и 3 се заменят със следното:

„2. Държавите-членки осигуряват публикуването на имената на операторите и на операторите на въздухоплавателни средства, които нарушават изискванията за връщане на достатъчно квоти по настоящата директива.

3. Държавите-членки гарантират, че от всеки оператор или оператор на въздухоплавателно средство, който до 30 април всяка година не върне достатъчно квоти за покриване на своите емисии през предходната година, се търси отговорност чрез налагане на санкция за извънредно количество емисии. Размерът на санкцията за извънредно количество емисии е 100 EUR за всеки тон еквивалент на въглероден диоксид емисии, за който операторът или операторът на въздухоплавателно средство не е върнал квоти. Заплащането на сумата по санкцията за извънредно количество емисии не освобождава оператора от задължението да върне определено количество квоти, равняващо се на това извънредно количество емисии при връщане на квоти за следващата календарна година.“;

в) добавят се следните параграфи:

„5. В случай че оператор на въздухоплавателно средство не изпълни изискванията на настоящата директива и спазването им не е постигнато чрез други мерки за осигуряване на прилагането, администриращата държава-членка може да поиска Комисията да вземе решение за налагане на забрана за експлоатация на съответния оператор на въздухоплавателно средство.

6. Искането, подадено от администриращата държава-членка съгласно параграф 5, включва:

а) доказателства, че операторът на въздухоплавателно средство не е спазил задълженията си по настоящата директива;

б) данни за предприетите от тази държава-членка действия по осигуряване на прилагането;

в) обосновка за налагането на забрана за експлоатация на общностно равнище; и

г) препоръка за обхвата на забраната за експлоатация на общностно равнище, както и други условия, които следва да бъдат приложени.

7. Когато исканията като посочените в параграф 5 са адресирани до Комисията, тя информира другите държави-членки чрез техните представители в комитета, посочен в член 23, параграф 1, в съответствие с процедурния правилник на комитета.

8. Приемането на решение вследствие на искане по параграф 5 се предшества, когато е уместно и възможно, от консултации с органите, отговорни за осъществяването на регулаторен надзор върху съответния оператор на въздухоплавателно средство. При възможност консултациите се провеждат съвместно от Комисията и държавите-членки.

9. Когато Комисията разглежда въпроса за приемане на решение вследствие на искане по параграф 5, тя осведомява засегнатия оператор на въздухоплавателно средство за основните факти и съображения, които стоят в основата на такова решение. На засегнатия оператор на въздухоплавателно средство се дава възможност да внесе в Комисията писмени бележки в десетдневен срок от датата, на която са му предоставени тези сведения.

10. По искане на държава-членка Комисията може да приеме решение за налагане на забрана за експлоатация на засегнатия оператор на въздухоплавателно средство, като действа в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 23, параграф 2.

11. Всяка държава-членка предприема на своя територия мерки за осигуряване на прилагането на решенията, приети съгласно параграф 10. Тя информира Комисията за предприетите от нея мерки за изпълнение на такива решения.

12. Когато е уместно, се създават подробни правила във връзка с процедурите, посочени в настоящия член. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи от настоящата директива чрез допълването ѝ, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 23, параграф 3.“;

15. Вмъкват се следните членове:

„*Член 18а*

**Администрираща държава-членка**

1. По отношение на операторите на въздухоплавателни средства администриращата държава-членка е:

а) в случай на оператор на въздухоплавателно средство с валиден оперативен лиценз, издаден му от държава-членка в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 2407/92 на Съвета от 23 юли 1992 г. относно лицензирането на въздушни превозвачи (*) — държавата-членка, която е издала оперативния лиценз на съответния оператор на въздухоплавателно средство; и

б) във всички други случаи — държавата-членка с най-голям брой предвидени установени авиационни емисии от полети, извършени от този оператор на въздухоплавателно средство през базовата година.

2. Когато през първите две години на всеки от периодите, посочени в член 3в, няма установени авиационни емисии от полети, извършени от оператор на въздухоплавателно средство, за който се прилага параграф 1, буква б) от настоящия член, които да са установени за неговата администрираща държава-членка, операторът на въздухоплавателно средство се прехвърля към друга администрираща държава-членка за следващия период. Новата администрираща държава-членка е държавата-членка с най-голям брой предвидени установени авиационни емисии от полети, извършени от този оператор на въздухоплавателно средство по време на първите две години от предходния период.

3. Въз основа на най-надеждната налична информация Комисията:

а) публикува преди 1 февруари 2009 г. списък на операторите на въздухоплавателни средства, които са извършвали авиационна дейност, включена в списъка в приложение I, към 1 януари 2006 г. или след това, като за всеки оператор на въздухоплавателно средство се посочва администриращата държава-членка в съответствие с параграф 1; и

б) актуализира този списък преди 1 февруари на всяка следваща година, като добавя операторите на въздухоплавателни средства, които са извършвали впоследствие авиационна дейност, включена в списъка в приложение I.

4. Комисията може да изготвя насоки относно администрирането на операторите на въздухоплавателни средства от администриращите държави-членки съгласно настоящата директива в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 23, параграф 2.

5. За целите на параграф 1 „базова година“ означава, по отношение на оператор на въздухоплавателно средство, който е започнал да извършва дейност в Общността след 1 януари 2006 г. — първата календарна година на дейността, а във всички останали случаи — календарната година, започваща на 1 януари 2006 г.

*Член 18б*

**Съдействие от Евроконтрол**

За да изпълни задълженията си по член 3в, параграф 4 и член 18а, Комисията може да поиска съдействие от Евроконтрол или друга съответна организация и в тази връзка може да сключи съответните споразумения с тези организации.

(*) ОВ L 240, 24.8.1992 г., стр. 1.“;

16. Член 19, параграф 3 се изменя, както следва:

а) последното изречение се заменя със следното:

„Горепосоченият регламент включва също така и разпоредби относно използването и идентифицирането на CEPE и EPE в схемата на Общността и за мониторинга на степента на използването им, както и разпоредби, с които се взема предвид включването на авиационни дейности в схемата на Общността.“;

б) добавя се следната алинея:

„Регламентът за стандартизираната и защитена регистрационна система гарантира, че квотите, CEPE и EPE, върнати от оператори на въздухоплавателни средства, се прехвърлят към партидите за оттеглени квоти на държавите-членки за първия период на ангажиментите, предвиден в Протокола от Киото, само доколкото тези квоти, CEPE и EPE съответстват на емисии, включени в националните общи стойности от националните инвентаризации на държавите-членки за този период.“;

17. В член 23 параграф 3 се заменя със следното:

„3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.“;

18. Вмъква се следният член:

„*Член 25а*

**Мерки, предприети от трети държави за намаляване на въздействието на въздухоплаването върху изменението на климата**

1. Когато трета държава приеме мерки за намаляване на въздействието върху изменението на климата на полети, заминаващи от тази държава, които кацат в Общността, Комисията, след като предприеме консултации с тази трета държава и държавите-членки в рамките на комитета, посочен в член 23, параграф 1, разглежда наличните възможности за осигуряване на най-добро взаимодействие между схемата на Общността и мерките на тази държава.

При необходимост Комисията може да приеме изменения, съгласно които полетите, пристигащи от съответната трета държава, да бъдат изключени от списъка с авиационни дейности от приложение I, или да се предвидят други изменения на авиационните дейности, включени в списъка в приложение I, които се изискват от споразумение съгласно четвърта алинея. Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи от настоящата директива, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 23, параграф 3.

Комисията може да внесе в Европейския парламент и в Съвета предложения за други изменения на настоящата директива.

Комисията може също така, когато е уместно и в съответствие с член 300, параграф 1 от Договора, да внесе в Съвета препоръки за започване на преговори с цел сключване на споразумение със съответната трета държава.

2. Общността и нейните държави-членки продължават да се стремят към споразумение относно глобални мерки за намаляване на емисиите на парникови газове от въздухоплаването. В контекста на всяко такова споразумение Комисията преценява доколко са необходими изменения на настоящата директива във връзка с прилагането ѝ по отношение на операторите на въздухоплавателни средства.“;

19. Член 28 се изменя, както следва:

а) в параграф 3 буква б) се заменя със следното:

„б) който да отговаря за връщането на квоти, различни от квотите, издадени съгласно глава II, равни на общото количество емисии от инсталациите от пула, чрез дерогация от член 6, параграф 2, буква д) и член 12, параграф 3; и“;

б) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Попечителят подлежи на санкции, приложими при нарушаване на изискванията за връщане на достатъчно квоти, различни от квотите, издадени съгласно глава II, за покриване на общото количество емисии от инсталациите в пула, чрез дерогация от член 16, параграфи 2, 3 и 4.“;

20. В член 30 се добавя следният параграф:

„4. До 1 декември 2014 г. и въз основа на мониторинга и натрупания опит при прилагането на настоящата директива Комисията прави преглед на действието на настоящата директива по отношение на авиационните дейности от приложение I и може по целесъобразност да отправи съответните предложения до Европейския парламент и до Съвета съгласно член 251 от Договора. Комисията взема предвид, по-специално:

а) последиците и въздействието на настоящата директива по отношение на общото функциониране на схемата на Общността;

б) функционирането на пазара на квоти за въздухоплаването, като обръща специално внимание на евентуални смущения на пазара;

в) екологичната ефективност на схемата на Общността и степента, в която общото количество квоти, предназначени за разпределяне на операторите на въздухоплавателни средства съгласно член 3в, следва да се намалят в съответствие с общите цели на ЕС за намаляване на емисиите;

г) въздействието на схемата на Общността върху сектора на въздухоплаването, включително въпросите, свързани с конкурентоспособността, като по-специално отчита въздействието на политиките относно изменението на климата, прилагани за въздухоплаването извън ЕС;

д) запазването на специалния резерв за оператори на въздухоплавателни средства, като отчита вероятното сближаване на нивата на растеж в целия отрасъл;

е) въздействието на схемата на Общността върху структурната зависимост от въздушен транспорт на островните, периферните и най-отдалечените региони на Общността, както и на тези без излаз на море;

ж) необходимостта от включване на система „портал“ за улесняване на търговията с квоти между оператори на въздухоплавателни средства и оператори на инсталации, като същевременно се гарантира, че при тези транзакции няма да се получи нетно прехвърляне на квоти от оператори на въздухоплавателни средства към оператори на инсталации;

з) последиците от определените допустими прагове, посочени в приложение I, по отношение на удостоверено максимално тегло при излитане и броя на извършваните от оператора на въздухоплавателно средство полети годишно;

и) въздействието от изключването от схемата на Общността на някои полети, извършвани в рамките на задълженията за предоставяне на обществена услуга, наложени в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2408/92 на Съвета от 23 юли 1992 г. относно достъпа на въздушни превозвачи на Общността до вътрешните въздушни трасета на Общността (*);

й) развитието, включително потенциала за бъдещо развитие, на ефикасността на въздухоплаването, и по-специално напредъка към изпълнение на целта на Консултативния съвет за въздухоплавателни изследвания в Европа (ACARE) за разработване и демонстриране на технологии, които са способни да намалят консумацията на гориво с 50 % до 2020 г., както и дали са необходими по-нататъшни мерки за повишаване на ефикасността;

к) развитието на научното разбиране относно въздействието върху изменението на климата на инверсионната следа и перестите облаци, предизвикани от въздухоплаването, с оглед предлагане на ефективни мерки за ограничаване на вредните последици.

След това Комисията представя доклад пред Европейския парламент и Съвета.

(*) ОВ L 240, 24.8.1992 г., стр. 8.“;

21. След член 30 се вмъква следното заглавие:

„ГЛАВА V

**ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ“;**

22. Приложения I, IV и V се изменят в съответствие с приложението към настоящата директива.

*Член 2*

**Транспониране**

1. Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива преди 2 февруари 2010 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива. Комисията информира държавите-членки за това.

*Член 3*

**Влизане в сила**

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

*Член 4*

**Адресати**

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Страсбург на 19 ноември 2008 година.

| *За Европейския парламент* | *За Съвета* |
|---|---|
| *Председател* | *Председател* |
| H.-G. PÖTTERING | J.-P. JOUYET |

*ПРИЛОЖЕНИЕ*

Приложения I, IV и V към Директива 2003/87/ЕО се изменят, както следва:

1. Приложение I се изменя, както следва:

а) заглавието се заменя със следното:

**„КАТЕГОРИИ ДЕЙНОСТИ, ЗА КОИТО СЕ ПРИЛАГА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА“;**

б) в параграф 2 преди таблицата се вмъква следната алинея:

„От 1 януари 2012 г. се включват всички полети, които пристигат на или заминават от летище, разположено на територията на държава-членка, за която се прилага Договорът.“;

в) добавя се следната категория дейности:

| | |
|---|---|
| *„Въздухоплаване*<br><br>Полети, които заминават от или пристигат на летище, разположено на територията на държава-членка, за която се прилага Договорът.<br><br>Тази дейност не включва:<br><br>а) полети, извършвани единствено за транспортиране по официален повод на управляващ монарх и най-близките му роднини, на държавни ръководители, правителствени ръководители и министри на държави, които не са държави-членки, когато това е подкрепено от съответното указание за характера на полета в летателния план;<br><br>б) военни полети, извършвани от военни въздухоплавателни средства и полети на митническите и полицейските служби;<br><br>в) полети, свързани с издирвателни и спасителни операции, полети с противопожарна цел, хуманитарни полети и полети за оказване на спешна медицинска помощ, които са разрешени от съответния компетентен орган;<br><br>г) всички полети, извършвани изключително по правилата за визуални полети, както са определени в приложение 2 към Чикагската конвенция;<br><br>д) полети, завършващи на летището, от което е излетяло въздухоплавателното средство, и по време на които не са извършвани междинни кацания;<br><br>е) тренировъчни полети, проведени изключително с цел получаване на свидетелство или на клас, когато става дума за летателен екипаж, когато това е подкрепено от съответната забележка в летателния план, при условие че полетът не служи за превоз на пътници и/или товари или за позициониране или превоз на въздухоплавателното средство;<br><br>ж) полети, извършвани изключително с цел провеждане на научни изследвания или проверка, изпитване или издаване на свидетелство за въздухоплавателното средство или оборудване, независимо дали е предназначено за летене или за наземна работа;<br><br>з) полети, извършвани от въздухоплавателни средства с удостоверено максимално тегло при излитане по-малко от 5 700 kg;<br><br>и) полети, извършвани в рамките на задължения за предоставяне на обществени услуги, наложени в съответствие с Регламент (ЕИО) 2408/92, по маршрути в най-отдалечените региони, определени в член 299, параграф 2 от Договора, или по маршрути, при които предложеният капацитет не надвишава 30 000 места на година; и<br><br>й) полети, които при отсъствие на настоящата буква биха попаднали в тази дейност и които се извършват от оператори за търговски въздушен превоз, които извършват или:<br><br>— по-малко от 243 полета за период от три последователни четиримесечия, или<br><br>— полети с общи годишни емисии под 10 000 тона на година.<br><br>Полетите, извършвани единствено за превозване по официален повод на управляващ монарх и най-близките му роднини, на държавни ръководители, правителствени ръководители и министри на държави-членки, не могат да бъдат изключени по настоящата точка.“ | Въглероден диоксид |

2. Приложение IV се изменя, както следва:

а) след заглавието на приложението се вмъква следното заглавие:

**„ЧАСТ А — Мониторинг и докладване на емисиите от стационарни инсталации“;**

б) добавя се следната част:

**„ЧАСТ Б — Мониторинг и докладване на емисиите от авиационни дейности**

**Мониторинг на емисиите от въглероден диоксид**

Мониторингът на емисиите се извършва чрез изчисление. Емисиите се изчисляват, като се използва формулата:

**Количеството изразходвано гориво × емисионния фактор**

Количеството изразходвано гориво включва и горивото, изразходвано от спомагателния захранващ блок. Когато е възможно, се използва действителното изразходвано гориво за всеки полет, което се изчислява по следната формула:

Количеството гориво, съдържащо се в резервоарите на въздухоплавателното средство, когато е завършило зареждането с гориво за полета – количеството гориво, съдържащо се в резервоарите на въздухоплавателното средство, когато е завършило зареждането с гориво за следващия полет + количеството заредено гориво за този следващ полет.

Ако няма данни за действително изразходваното гориво, се използва метод на стандартизирано подреждане за оценка на изразходваното гориво въз основа на най-надеждната налична информация.

Използват се емисионните фактори, зададени от МКИК в неговите насоки за инвентаризация от 2006 г. или последващите актуализирани варианти на тези насоки, освен ако няма по-точни емисионни фактори за конкретната дейност, определени от независими акредитирани лаборатории въз основа на признати аналитични методи. Емисионният фактор за биомаса е нула.

За всеки полет и за всяко гориво се прави отделно изчисление.

**Докладване на емисиите**

Всеки оператор на въздухоплавателно средство включва в доклада си по член 14, параграф 3 следната информация:

А. Данни за идентифициране на оператора на въздухоплавателното средство, включително:

— наименование на оператора на въздухоплавателното средство,

— администриращата го държава-членка,

— адрес, включително пощенски код и държава, както и адрес за контакт в администриращата държава-членка, ако е различен от първия,

— регистрационните номера и типовете въздухоплавателни средства, използвани през периода, обхванат от доклада за авиационни дейности, изброени в приложение I, за които той е оператор на въздухоплавателно средство,

— номер и издаващ орган на свидетелството за авиационен оператор и на оперативния лиценз, с които са извършени авиационните дейности, изброени в приложение I, за които той е оператор на въздухоплавателно средство,

— адрес, телефон, факс и адрес на електронна поща на лицето за контакти, и

— наименование на собственика на въздухоплавателното средство.

Б. За всеки вид гориво, за който се изчисляват емисии:

— разход на гориво,

— емисионен фактор,

— общо количество съвкупни емисии от всички полети, извършени през обхванатия от доклада период, които спадат към авиационните дейности, изброени в приложение I, за които той е оператор на въздухоплавателно средство,

— съвкупните емисии от:

  — всички извършени полети през обхванатия от доклада период, които спадат към авиационните дейности, изброени в приложение I, за които той е оператор на въздухоплавателно средство и които са заминали от летище, разположено на територията на държава-членка, и са пристигнали на летище, разположено на територията на същата държава-членка,

  — всички други полети, извършени през обхванатия от доклада период, които спадат към авиационните дейности, изброени в приложение I, за които той е оператор на въздухоплавателно средство,

— съвкупните емисии за всички полети, извършени през обхванатия от доклада период, които спадат към авиационните дейности, изброени в приложение I, за които той е оператор на въздухоплавателно средство и които:

  — са заминали от държава-членка, и

  — са пристигнали в държава-членка от трета страна,

— несигурност.

**Мониторинг на данните за тонкилометри за целите на членове 3д и 3е**

За целите на заявлението за получаване на квоти в съответствие с член 3д, параграф 1 или член 3е, параграф 2, количеството авиационна дейност се изчислява в тонкилометри, като се използва следната формула:

тонкилометри = разстояние × полезен товар

където:

„разстояние“ означава разстоянието по най-късата дъга от земната сфера (ортодрома) между летището на заминаване и летището на пристигане плюс допълнителен непроменлив фактор от 95 km; и

„полезен товар“ означава общото тегло на превозваните товари, поща и пътници.

За целите на изчисляването на полезния товар:

— броят на пътниците е броят на лицата на борда без членовете на екипажа;

— операторът на въздухоплавателно средство може да избере да приложи действителното или стандартното тегло за пътници и регистриран багаж, които се съдържат в документите за теглото и разпределението на товара за съответните полети, или стандартна стойност от 100 kg за всеки пътник и регистрирания му багаж.

**Докладване на данните за тонкилометри за целите на членове 3д и 3е**

Всеки оператор на въздухоплавателно средство включва следната информация в заявлението си по член 3д, параграф 1 или член 3е, параграф 2:

А. Данни за идентифициране на оператора на въздухоплавателно средство, включително:

  — наименование на оператора на въздухоплавателно средство,

  — администриращата го държава-членка,

  — адрес, включително пощенски код и държава, както и адрес за контакт в администриращата държава-членка, ако е различен от първия,

  — регистрационните номера и типовете въздухоплавателни средства, използвани през годината, обхванати от заявлението за извършване на авиационни дейности, изброени в приложение I, за които той е оператор на въздухоплавателно средство,

— номер и издаващ орган на свидетелството за авиационен оператор и на оперативния лиценз, с които са извършени авиационните дейности, изброени в приложение I, за които той е оператор на въздухоплавателно средство,

— адрес, телефон, факс и адрес на електронна поща на лицето за контакти, и

— наименование на собственика на въздухоплавателното средство.

Б. Данни за тонкилометрите:

— брой полети за всяка двойка летища,

— брой пътникокилометри за всяка двойка летища,

— брой тонкилометри за всяка двойка летища,

— метод, избран за изчисляването на теглото на пътниците и регистрирания багаж,

— общо количество тонкилометри за всички полети, извършени през годината, за която се отнася докладът, и спадащи към авиационните дейности, изброени в приложение I, за които е оператор на въздухоплавателно средство.“;

3. Приложение V се изменя, както следва:

а) след заглавието на приложението се вмъква следното заглавие:

**„ЧАСТ А — Проверка на емисиите от стационарни инсталации“;**

б) добавя се следната част:

**„ЧАСТ Б — Проверка на емисиите от авиационни дейности**

13. Общите принципи и методика, определени в настоящото приложение, се прилагат за проверка на докладите за емисии от полети, които спадат към авиационните дейности, изброени в приложение I.

За тази цел:

а) в точка 3 думата „оператор“ се тълкува като включваща оператор на въздухоплавателно средство, а в буква в) от посочената точка думата „инсталация“ се тълкува като включваща въздухоплавателното средство, използвано за извършването на авиационни дейности, обхванати от доклада;

б) в точка 5 думата „инсталация“ се тълкува като включваща оператор на въздухоплавателно средство;

в) в точка 6 думата „дейности“, извършени в инсталацията,, се тълкува като включваща авиационни дейности, обхванати от доклада и извършени от оператора на въздухоплавателното средство;

г) в точка 7 думите „обект, на който се намира инсталацията“, се тълкуват като включващи обектите, използвани от оператора на въздухоплавателното средство за провеждане на авиационни дейности, обхванати от доклада;

д) в точки 8 и 9 думите „източници на емисии в инсталацията“ се тълкуват като включващи въздухоплавателните средства, за които е отговорен операторът на въздухоплавателно средство; и

е) в точки 10 и 12 думата „оператор“ се тълкува като включваща оператор на въздухоплавателно средство.

**Допълнителни разпоредби за проверка на докладите за емисии от въздухоплаване**

14. Проверяващият установява по-специално дали:

а) са взети предвид всички полети в рамките на авиационната дейност, включена в списъка в приложение I. Изпълнението на тази задача от проверяващия се подпомага от данни за разписанието и други данни за въздушното движение, осъществено от оператора на въздухоплавателното средство, включително данни от Евроконтрол, поискани от този оператор;

б) съществува цялостна съгласуваност между съвкупните данни за изразходваното гориво и данните за закупеното или доставено по друг начин гориво за въздухоплавателното средство, извършващо авиационната дейност.

**Допълнителни разпоредби за проверката на данните за тонкилометрите, подадени за целите на членове 3д и 3е**

15. Установените в настоящото приложение общи принципи и методика за проверка на докладите за емисии по член 14, параграф 3 при възможност се прилагат съответно и за проверка на данните за авиационните тонкилометри.

16. Проверяващият по-специално установява дали в заявлението на този оператор съгласно член 3д, параграф 1 и член 3е, параграф 2 са отчетени само полетите, които действително са извършени и попадат в рамките на авиационната дейност, включена в списъка в приложение I, и за които е отговорен операторът на въздухоплавателното средство. При изпълнението на тази задача проверяващият прави справка с данните за движението на оператора на въздухоплавателното средство, включително данни от Евроконтрол, поискани от този оператор. Освен това проверяващият установява дали докладваният от оператора на въздухоплавателното средство полезен товар отговаря на водените от оператора отчети за полезния товар във връзка с безопасността.“.

II

*(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)*

# РЕШЕНИЯ

# КОМИСИЯ

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

**от 17 декември 2008 година**

**за изменение на Решение 2006/636/ЕО относно фиксиране на разбивки по години и по държави-членки на сумата на помощта от Общността за развитие на селските райони в периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2013 г.**

*(нотифицирано под номер C(2008) 8370)*

(2009/14/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1698/2005 на Съвета от 20 септември 2005 г. относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) [1], и по-специално член 69, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

(1) Решение 2006/410/ЕО на Комисията от 24 май 2006 г. за определяне на сумите съгласно член 10, параграф 2, членове 143г и 143д от Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета, предоставяни на ЕЗФРСР, и на сумите, предоставяни за разходи на ЕФГЗ [2], с което се определя общият размер на трансферите от ЕФГЗ към ЕЗФРСР за бюджетните години от 2007 до 2013 в съответствие с посочените членове от Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета [3] и с член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 378/2007 на Съвета [4], които определят правилата за прилагане към доброволната модулация на преките плащания, предвидени в Регламент (ЕО) № 1782/2003, бе изменено с Решение 2008/955/ЕО на Комисията [5].

(2) След приемане на Решение 2008/955/ЕО следва сумите, предоставени на ЕЗФРСР, да бъдат адаптирани и да бъдат добавени към разбивките по години на помощта от Общността за развитие на селските райони.

(3) Решение 2006/636/ЕО на Комисията [6] следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Приложението към Решение 2006/636/ЕО се заменя с текста от приложението към настоящото решение.

*Член 2*

Настоящото решение се прилага от началото на бюджетната 2009 година.

*Член 3*

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 17 декември 2008 година.

*За Комисията*

Mariann FISCHER BOEL

*Член на Комисията*

---

[1] ОВ L 277, 21.10.2005 г., стр. 1.
[2] ОВ L 163, 15.6.2006 г., стр. 10.
[3] ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 1.
[4] ОВ L 95, 5.4.2007 г., стр. 1.
[5] ОВ L 338, 17.12.2008 г., стр. 67.
[6] ОВ L 261, 22.9.2006 г., стр. 32.

*ПРИЛОЖЕНИЕ*

**Разбивки по държави-членки на сумата на помощта от Общността за развитие на селските райони в периода 2007—2013 г.**

*(Текущи цени в евро)*

| | 2007 г. | 2008 г. | 2009 г. | 2010 г. | 2011 г. | 2012 г. | 2013 г. | Общо 2007—2013 г. | От които минимални суми за региони, които могат да ползват помощи по цел „Конвергенция“ (общо) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Белгия | 63 991 299 | 63 957 784 | 60 238 083 | 59 783 509 | 59 367 519 | 57 095 480 | 54 576 632 | 419 010 306 | 40 744 223 |
| България (*) | 244 055 793 | 337 144 772 | 437 343 751 | 399 098 664 | 398 058 913 | 397 696 922 | 395 699 781 | 2 609 098 596 | 692 192 783 |
| Чешката република | 396 623 321 | 392 638 892 | 388 036 387 | 400 932 774 | 406 640 636 | 412 672 094 | 417 962 250 | 2 815 506 354 | 1 635 417 906 |
| Дания | 62 592 573 | 66 344 571 | 65 671 254 | 66 234 762 | 65 331 467 | 64 497 618 | 63 488 551 | 454 160 796 | 0 |
| Германия | 1 184 995 564 | 1 186 941 705 | 1 152 525 574 | 1 161 018 553 | 1 164 459 200 | 1 151 761 509 | 1 136 214 950 | 8 137 917 055 | 3 174 037 771 |
| Естония | 95 608 462 | 95 569 377 | 95 696 594 | 100 929 353 | 104 639 066 | 108 913 401 | 113 302 602 | 714 658 855 | 387 221 654 |
| Ирландия | 373 683 516 | 355 014 220 | 331 071 422 | 335 372 252 | 326 098 528 | 318 171 063 | 308 803 589 | 2 348 214 590 | 0 |
| Гърция | 461 376 206 | 463 470 078 | 457 393 090 | 456 018 509 | 636 568 186 | 630 830 398 | 624 447 957 | 3 730 104 424 | 1 905 697 195 |
| Испания | 286 654 092 | 1 277 647 305 | 1 275 950 901 | 1 298 574 047 | 1 120 313 000 | 1 114 078 191 | 1 105 464 263 | 7 478 681 799 | 3 178 127 204 |
| Франция | 931 041 833 | 942 359 146 | 911 821 939 | 934 088 155 | 971 090 147 | 958 717 557 | 943 394 332 | 6 592 513 109 | 568 263 981 |
| Италия | 1 142 143 461 | 1 135 428 298 | 1 127 350 921 | 1 155 713 236 | 1 325 406 589 | 1 320 949 382 | 1 313 305 996 | 8 520 297 883 | 3 341 091 825 |
| Кипър | 26 704 860 | 24 772 842 | 22 749 762 | 23 071 507 | 22 402 714 | 21 783 947 | 21 037 942 | 162 523 574 | 0 |
| Латвия | 152 867 493 | 147 768 241 | 142 542 483 | 147 766 381 | 148 781 700 | 150 188 774 | 151 198 432 | 1 041 113 504 | 327 682 815 |
| Литва | 260 974 835 | 248 836 020 | 236 928 998 | 244 741 536 | 248 002 433 | 250 278 098 | 253 598 173 | 1 743 360 093 | 679 189 192 |
| Люксембург | 14 421 997 | 13 661 411 | 12 655 487 | 12 818 190 | 12 487 289 | 12 181 368 | 11 812 084 | 90 037 826 | 0 |
| Унгария | 570 811 818 | 537 525 661 | 498 635 432 | 509 252 494 | 547 603 625 | 563 304 619 | 578 709 743 | 3 805 843 392 | 2 496 094 593 |
| Малта | 12 434 359 | 11 527 788 | 10 656 597 | 10 544 212 | 10 347 884 | 10 459 190 | 10 663 325 | 76 633 355 | 18 077 067 |
| Нидерландия | 70 536 869 | 72 638 338 | 71 391 337 | 72 215 293 | 70 606 648 | 69 682 449 | 68 550 233 | 495 621 167 | 0 |
| Австрия | 628 154 610 | 594 709 669 | 553 552 057 | 560 657 505 | 545 170 574 | 531 468 629 | 514 856 948 | 3 928 569 992 | 31 938 190 |
| Полша | 1 989 717 841 | 1 932 933 351 | 1 872 739 817 | 1 866 782 838 | 1 860 573 543 | 1 857 244 519 | 1 850 046 247 | 13 230 038 156 | 6 997 976 121 |
| Португалия | 560 524 173 | 562 491 944 | 557 240 154 | 606 561 895 | 611 642 601 | 611 692 105 | 610 872 156 | 4 121 025 028 | 2 180 735 857 |
| Румъния (**) | 0 | 1 146 687 683 | 1 442 871 530 | 1 359 770 651 | 1 357 854 634 | 1 359 146 997 | 1 356 173 250 | 8 022 504 745 | 1 995 991 720 |
| Словения | 149 549 387 | 139 868 094 | 129 728 049 | 129 354 946 | 124 076 091 | 118 858 866 | 113 031 296 | 904 466 729 | 287 815 759 |
| Словакия | 303 163 265 | 286 531 906 | 268 049 256 | 256 310 239 | 263 028 387 | 275 025 447 | 317 309 578 | 1 969 418 078 | 1 106 011 592 |
| Финландия | 335 121 543 | 316 143 440 | 293 685 407 | 297 667 134 | 289 390 092 | 282 108 238 | 273 317 053 | 2 087 432 907 | 0 |
| Швеция | 292 133 703 | 277 225 207 | 258 396 031 | 261 797 463 | 254 575 513 | 248 360 755 | 240 859 282 | 1 833 347 954 | 0 |
| Обединеното кралство | 263 996 373 | 645 001 582 | 698 742 271 | 741 160 084 | 748 994 332 | 752 455 626 | 749 224 152 | 4 599 574 420 | 188 337 515 |
| Общо | 10 873 879 246 | 13 274 839 325 | 13 373 664 584 | 13 468 236 182 | 13 693 511 311 | 13 649 623 242 | 13 597 920 797 | 91 931 674 687 | 31 232 644 963 |

(*) За 2007, 2008 и 2009 г. кредитите по линия на секция „Гарантиране“ на ФЕОГА възлизат съответно на 193 715 561 EUR, 263 453 163 EUR и 337 004 104 EUR.
(**) За 2007, 2008 и 2009 г. кредитите по линия на секция „Гарантиране“ на ФЕОГА възлизат съответно на 610 786 223 EUR, 831 389 081 EUR и 1 058 369 098 EUR.

# РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

## от 19 декември 2008 година

## за отхвърляне на заявка за вписване в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания, посочен в Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета (*Džiugas*) (ЗГУ)

*(нотифицирано под номер C(2008) 8423)*

**(само литовският текст е автентичен)**

(2009/15/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ([1]), и по-специално член 6, параграф 2, втора алинея от него,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 6, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 510/2006 и в съответствие с член 17, параграф 2 от същия регламент Комисията разгледа заявката за регистриране на наименованието „Džiugas“ като защитено географско указание за сирене, подадена от Литва и получена на 15 юни 2005 г.

(2) В отговор на искане от страна на Комисията Литва представи нова версия на спецификацията заедно с резюме и допълнителна информация, получени съответно на 3 юли 2006 г., 5 декември 2006 г. и 3 септември 2008 г.

(3) Комисията поиска, *inter alia*, разяснения относно характера на връзката между характеристиките на продукта, за чиято регистрация се кандидатства, и специфичния му географски произход.

(4) След като разгледа материалите, представени от Литва в заявката, Комисията отбеляза, че специфичните качества или характеристики на сиренето се дължат на метода му на производство, а не могат да се обусловят с географския му произход. В спецификацията се заявява, че връзката между сирене „Džiugas“ и района му се изразява в специфичния му метод на производство, който му придава физични, химични и органолептични характеристики, които не могат да се открият в други сирена. Освен това в спецификацията се заявява, че методът на производство на сирене „Džiugas“ определя по-високото му съдържание на магнезий и калций и че специалните органолептични характеристики на сиренето „Džiugas“, бледожълтеникавият му цвят със сивкави оттенъци и пресният му вкус се дължат на метода му на производство. При липсата на връзка между тези фактори и географския произход заявката не изпълнява основните критерии за регистрация на защитено географско указание.

(5) Следователно не може да бъде доказана връзка по смисъла на член 2, параграф 1, буква б), второ тире от Регламент (ЕО) № 510/2006.

(6) С оглед на гореизложеното заявката да се регистрира наименованието „Džiugas“ като защитено географско указание следва да бъде отхвърлена.

(7) Мярката, предвидена в настоящия регламент, е в съответствие със становището на Постоянния комитет за защитените географски указания и наименования за произход,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Заявката за регистрация на наименованието „Džiugas“ се отхвърля.

*Член 2*

Адресат на настоящото решение е Република Литва.

Съставено в Брюксел на 19 декември 2008 година.

*За Комисията*

Mariann FISCHER BOEL

*Член на Комисията*

([1]) ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

# РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

## от 19 декември 2008 година

## за отхвърляне на заявка за вписване в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания, посочен в Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета (*Germantas*) (ЗГУ)

*(нотифицирано под номер C(2008) 8430)*

**(само текстът на литовски език е автентичен)**

(2009/16/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 година относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ([1]), и по-специално член 6, параграф 2, втора алинея от него,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 6, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 510/2006 и в съответствие с член 17, параграф 2 от същия регламент, Комисията разгледа заявката за регистриране на наименованието „Germantas“ като защитено географско указание за сирене, подадена от Литва и получена на 15 юни 2005 г.

(2) В отговор на запитване от страна на Комисията, Литва представи нова версия на спецификацията заедно с резюме и допълнителна информация, получени съответно на 3 юли 2006 г., 5 декември 2006 г. и 3 септември 2008 г.

(3) Комисията поиска *inter alia* разяснения относно характера на връзката между характеристиките на продукта, за регистрация на който се кандидатства, и конкретния му географски произход.

(4) След като разгледа материалите, представени от Литва в заявката, Комисията отбеляза, че специфичните характеристики на сиренето се дължат на метода му на производство, а не могат да се обусловят с географския му произход. В спецификацията се заявява, че връзката между сиренето „Germantas“ и района му се основава на специфичния му метод на производство, който му придава специфични органолептични характеристики, отличаващи го от други сирена. Спецификацията препотвърждава, че органолептичните характеристики, специфични за сиренето „Germantas“, бледожълтеникавият му цвят със зеленикави до сивкави оттенъци, лекият му аромат на вкиснало мляко, суроватка и пастьоризирано мляко и леко киселият вкус на подкиселено при висока температура мляко, са свързани с метода му на производство. Спецификацията освен това обяснява, че типичният цвят на сирене „Germantas“ се дължи на узряването му в прозрачно или цветно фолио, което снижава разлагането на фоточувствителните съставки под влияние на светлината. При липсата на връзка между тези фактори и географския произход заявката не изпълнява основните критерии за регистрация на защитено географско указание.

(5) Следователно не можа да бъде доказана връзка по смисъла на член 2, параграф 1, буква б), второ тире от Регламент (ЕО) № 510/2006.

(6) Във връзка с гореказаното, заявката да се регистрира наименованието „Germantas“ като защитено географско указание следва да бъде отхвърлена.

(7) Мярката, предвидена в настоящото решение, е в съответствие със становището на Постоянния комитет за защитените географски указания и наименования за произход,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Заявката за регистрация на наименованието „Germantas“ се отхвърля.

*Член 2*

Адресат на настоящото решение е Република Литва.

Съставено в Брюксел на 19 декември 2008 година.

*За Комисията*

Mariann FISCHER BOEL

*Член на Комисията*

([1]) ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

# РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

## от 19 декември 2008 година

## за създаване на Комитет от експерти по въпросите на командирането на работници

(2009/17/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като има предвид, че:

(1) Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 г. относно командирането на работници в рамките на предоставянето на услуги [1], и по-специално член 4 от нея, налага ясни задължения по отношение на сътрудничеството между националните администрации и задължава държавите-членки да създадат необходимите условия за такова сътрудничество. Освен това в посочената директива се определя ясно задължение за държавите-членки да вземат необходимите мерки, за да направят информацията за условията за наемане на работа общодостъпна не само за чуждестранните доставчици на услуги, но и за съответните командировани работници.

(2) В съобщението си от 13 юни 2007 г. до Съвета, Европейския парламент, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите, озаглавено „Командирането на работници в рамките на предоставянето на услуги: да увеличим максимално ползите от него и неговия потенциал при едновременно гарантиране на закрилата на работниците“ [2], Комисията оповести намерението си да учреди комитет на високо равнище с оглед оказване на подкрепа и съдействие на държавите-членки при определянето и обмена на добри практики, да институционализира съществуващата неформална група от правителствени експерти и официално да включи социалните партньори за редовно участие в работата му.

(3) В Препоръката си от 3 април 2008 г. за разширяване на административното сътрудничество в контекста на командирането на работници в рамките на предоставянето на услуги [3] Комисията посочва, че държавите-членки следва да вземат активно участие в системен и официален процес на определяне и обмен на добри практики в областта на командирането на работници в рамките на всеки един форум за сътрудничество, създаден от Комисията за тази цел.

(4) В заключенията си от 9 юни 2008 г. Съветът прикани Комисията да институционализира неформалната група по командирането на работници чрез създаването на комитет от експерти.

(5) Съгласно споменатите по-горе заключения на Съвета комитетът, който трябва да бъде създаден, следва да създаде контакти с публичните структури, натоварени с контролни функции, като например трудовите инспекторати, а също и на подходящи нива и в съответствие с националното право и практика, официално и редовно да включва в работата си социалните партньори, и по-специално представители на социалните партньори в секторите, където често се използва трудът на командировани работници.

(6) Поради това е необходимо да се учреди комитет от експерти в областта на командирането на работници и да се определят неговите задачи, отговорности и структура.

(7) Комитетът на експертите следва, *inter alia*, да подкрепя и подпомага държавите-членки при идентифицирането и обмяната на опит и добри практики, да насърчава обмена на подходяща информация, да разглежда всички въпроси и трудности, които биха могли да възникнат при практическото прилагане на законодателството, отнасящо се до командирането на работници, както и при неговото спазване на практика, и да следи отблизо напредъка, постигнат в подобряването както на достъпа до информация, така и на административното сътрудничество, включително и при разработването на евентуална електронна система за обмен на информация.

(8) Комитетът следва да бъде съставен от експерти, представляващи националните органи, които във всяка държава-членка са отговорни, на които е възложено или които участват в изпълнението, прилагането и следят за спазването на правилата, приложими спрямо командирането на работници в рамките на предоставянето на услуги. Тези експерти трябва да разполагат с пълния спектър от знания, умения и опит в различните области на политиката, които са обект на внимание. В съответствие с националното законодателство и практика специализираните органи, отговарящи за контрола над законодателството, като например инспекциите по труда, както и социалните партньори, биха могли да бъдат представлявани в рамките на комитета.

(9) Комитетът следва официално и редовно да включва в работата си социалните партньори на европейско равнище, по-специално тези, които представляват секторите с по-висока честота на използване на труда на командировани работници, като например строителство, работа по временно заместване, хотелиерство и ресторантьорство, селско стопанство и транспорт. Той също следва да може да разчита на опита на специалисти със специфична компетентност по даден въпрос, включен като точка от дневния му ред.

[1] ОВ L 18, 21.1.1997 г., стр. 1.
[2] COM(2007) 304 окончателен.
[3] ОВ C 85, 4.4.2008 г., стр. 1.

(10) Представители на държавите от ЕИП/ЕАСТ, на надзорния орган на ЕАСТ, на присъединяващите се страни и страните кандидатки и Швейцария следва да получат възможност да участват като наблюдатели.

(11) Следва да бъдат предвидени правила за оповестяването на информация от страна на членовете на комитета, без да се накърняват правилата на Комисията относно сигурността, изложени в приложението към Решение 2001/844/ЕО, ЕОВС, Евратом на Комисията ([1]).

(12) Личните данни, свързани с членовете на комитета, следва да бъдат обработвани в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни ([2]).

(13) Възникналите разходи следва да бъдат финансирани по силата на Решение № 1672/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за създаване на програма на Общността за заетост и социална солидарност — „Прогрес“ ([3]),

РЕШИ:

*Член 1*

Създаване се експертен комитет, чието наименование е „Комитет от експерти по командирането на работници“, наричан по-долу „комитетът“.

*Член 2*

**Задачи**

Задачите на комитета са да:

1. подкрепя и подпомага държавите-членки при идентифицирането и насърчаването на обмяната на опит и добри практики;

2. насърчава обмена на полезна информация, включително информация относно съществуващите форми на (двустранно) административно сътрудничество между държавите-членки и/или социалните партньори;

3. разглежда всякакви въпроси, трудности и специфични въпроси, които могат да възникнат във връзка с изпълнението и практическото прилагане на Директива 96/71/ЕО или националните мерки по изпълнението, а също и във връзка с контрола по практическото прилагане на директивата;

4. разглежда всякакви евентуални трудности, които могат да възникнат при прилагането на член 3, параграф 10 от Директива 96/71/ЕО;

5. следи постигнатия напредък при подобряване както на достъпа до информация, така и на административното сътрудничество, и в този контекст, *inter alia*, да оцени различните варианти на подходяща техническа подкрепа за информационния обмен, необходим за подобряване на административното сътрудничество, включително електронна система за обмен на информация;

6. разглежда възможностите за подобряване на ефективното зачитане и прилагане на правата на работниците и при необходимост, за защита на положението им;

7. пристъпва към задълбочен анализ на практически проблеми на трансграничния контрол по прилагането на законодателството, с цел решаване на съществуващите проблеми, подобряване на практическото прилагане на съществуващите правни инструменти, а също и за подобряване на взаимопомощта между държавите-членки в случай на необходимост.

*Член 3*

**Членство — назначаване**

1. Всяка държава-членка определя двама свои представители в комитета. Те могат да посочат и по двама заместници.

При назначаването на свои представители държавите-членки следва да включат публичните органи, като инспекциите по труда, които отговарят за контрола на законодателството, приложимо към командировани работници. Те могат също така, в съответствие с националното законодателство и/или практика, да включат в работата си и социалните партньори.

2. Представители на социалните партньори на общностно равнище, както и представители на социалните партньори в областите с висока честота на използване на труда на командировани работници, могат да присъстват на заседанията на комитета като наблюдатели съгласно процедурите, определени от техните организации и Комисията.

Представителите се назначават от Комисията по предложение на съответните социални партньори на общностно или отраслово равнище.

Тази група от наблюдатели е в състав от максимум 20 членове, разпределени както следва:

— петима членове, представляващи организациите на работодателите на общностно равнище;

— петима членове, представляващи организациите на работниците на общностно равнище;

([1]) ОВ L 317, 3.12.2001 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 315, 15.11.2006 г., стр. 1.

— не повече от 10 представители на социалните партньори (разпределени поравно между организациите на работодателите и на работниците) в секторите с висока честота на използване на труда на командировани работници.

3. Представители на държавите от ЕИП/ЕАСТ, на надзорния орган на ЕАСТ, на присъединяващите се страни и страните кандидатки и Швейцария могат също да присъстват на заседанията на комитета като наблюдатели.

4. Имената на членовете се събират, обработват и публикуват в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 45/2001.

*Член 4*

**Функциониране**

1. Председателството на комитета се осигурява от Комисията.

2. Със съгласието на Комисията могат да бъдат създавани подгрупи за разглеждане на отделни въпроси съгласно мандат, определен от комитета. Тези подгрупи се разпускат веднага след като бъде изпълнен мандатът им.

3. Със съгласието на Комисията за участие в работата на комитета или подгрупите могат да бъдат канени експерти поотделно за всеки конкретен случай, които може да включват представители на международни организации със специфична компетентност по конкретна точка от дневния ред, ако това е полезно и/или необходимо.

4. Комитетът и неговите подгрупи заседават по правило в помещенията на Комисията в съответствие с определената процедура и график. Той може да проведе свои заседания и на други места, в частност по предложение на държава-членка, която желае да бъде домакин на заседанието на комитета или на някоя от неговите подгрупи във връзка със събитие от особен интерес за комитета, за неговата/ите подгрупа/и) или за посочената държава-членка.

Комисията осигурява секретариата на комитета. Други длъжностни лица от Комисията, които имат специален интерес към работата на комитета, могат да присъстват на заседанията на комитета и на неговите подгрупи.

5. Комитетът приема свой процедурен правилник въз основа на стандартния процедурен правилник, приет от Комисията.

6. Информацията, получена в резултат на участието в обсъжданията в комитета или в дадена негова подгрупа, не се разпространява, ако по мнението на Комисията тази информация засяга въпроси от поверителен характер.

7. Комисията може да публикува в Интернет на оригиналния език на съответния документ резюме, заключение или частично заключение или работен документ на комитета.

*Член 5*

**Възстановяване на разходи**

Комисията възстановява пътните, а когато е необходимо и дневните разноски на членовете, наблюдателите и поканените експерти във връзка с дейностите на комитета в съответствие с правилата на Комисията за възстановяване на разходите на външни експерти.

Членовете, наблюдателите и експертите не получават възнаграждение за предоставяните от тях услуги.

Нуждите от човешки и административни ресурси се покриват със средствата, които могат да бъдат предоставени на управляващата генерална дирекция в рамките на годишната процедура за отпускане на средства при отчитане на бюджетните ограничения.

*Член 6*

**Влизане в сила**

Настоящото решение поражда действие от датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 19 декември 2008 година.

*За Комисията*

Vladimír ŠPIDLA

*Член на Комисията*

# РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

## от 22 декември 2008 година

## относно съответствието на стандарт EN 1273:2005 за проходилките за бебета с общото изискване за безопасност на продуктите според Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и публикуването на позоваването на стандарта в Официален вестник

*(нотифицирано под номер C(2008) 8616)*

**(текст от значение за ЕИП)**

(2009/18/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите ([1]), и по-специално член 4, параграф 2, първа алинея от нея,

след консултация с постоянния комитет, създаден в съответствие с член 5 от Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 г. за определяне на процедура за предоставяне на информация в областта на техническите стандарти и регламенти и за правилата за услугите в информационното общество ([2]),

като има предвид, че:

(1) По силата на член 3, параграф 1 от Директива 2001/95/ЕО производителите са задължени да пускат на пазара само безопасни продукти.

(2) Според член 3, параграф 2 от Директива 2001/95/ЕО даден продукт се счита за безопасен, що се касае до рисковете и категориите от рискове, които са регламентирани от приложимите национални стандарти, когато той е в съответствие с доброволните национални стандарти, които транспонират европейските стандарти, позоваванията на които трябва да бъдат публикувани от Комисията в *Официален вестник на Европейския съюз* в съответствие с член 4, параграф 2 от посочената директива.

(3) Въз основа на член 4, параграф 1 от директивата европейските стандарти следва да бъдат създадени от европейските органи по стандартизация след възлагане на мандат от страна на Комисията. Комисията публикува позоваванията на тези стандарти.

(4) В член 4, параграф 2 от директивата се установява процедура за публикуването на позоваванията на стандартите, приети от европейските органи по стандартизация преди влизането в сила на директивата. Когато тези стандарти гарантират съответствие с общото изискване за безопасност, Комисията взема решение относно публикуването на позоваванията им в *Официален вестник на Европейския съюз*. В такива случаи по своя инициатива или по искане на държава-членка Комисията ще вземе решение в съответствие с процедурата, установена в член 15, параграф 2 от директивата, дали въпросният стандарт е в съответствие с общото изискване за безопасност. Комисията ще вземе решение за публикуване на позоваването на стандарта, след като се консултира с комитета, създаден съгласно член 5 от Директива 98/34/ЕО. Комисията ще нотифицира държавите-членки за своето решение.

(5) Проходилките за бебета са приспособления, които помагат на децата, които все още не могат да ходят сами, да се придвижват самостоятелно. Статистическите данни за спешните случаи в Европа и САЩ през последните 20 години обаче недвусмислено показват, че проходилките за бебета крият опасност от падания, тъй като с тях се увеличава подвижността и скоростта на децата, които все още не могат да стоят или да се придвижват самостоятелно.

(6) Инцидентите при използването на проходилки за бебета са свързани предимно с падане по стълбите или преобръщане, особено когато децата се опитват да минат през неравна повърхност, като прагове на врати или краища на килими. Нараняванията от подобни инциденти са много сериозни, тъй като в повечето случаи засягат главата на детето.

(7) През септември 1997 г. Комисията възложи мандат ([3]) на CEN (Европейския комитет по стандартизация) да обърне внимание на специфичните рискове за безопасността на децата предвид увеличената от проходилките подвижност и скорост на децата, които все още не могат да ходят сами, чрез съответния стандарт, разработван от CEN към онзи момент.

(8) Комисията счете за незадоволителен приетия от CEN през 2001 г. първи вариант на стандарт EN 1273, тъй като в стандарта не се отчитаха специфичните рискове, описани в мандата.

(9) Преработеният вариант на стандарт EN 1273 от май 2005 г. обаче предвижда изпитвания за устойчивост и изисквания за дизайн, чиято цел е намаляване на нараняванията, предизвикани от падания по стълби и преобръщания, както се изисква в мандата на Комисията.

([1]) ОВ L 11, 15.1.2002 г., стр. 4.
([2]) ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 37.
([3]) Мандат M/253 от 14 септември 1997 г.

(10) Стандартът EN 1273:2005 е широко прилаган от органите за наблюдение на пазара в държавите-членки, както се потвърждава и от няколко уведомления чрез системата RAPEX, които се позовават на посочения стандарт. Освен това в законодателството относно предметите за отглеждане на малки деца в няколко държави-членки има позоваване на посочения стандарт [1].

(11) Повишената безопасност по отношение на падането по стълби и преобръщането, осигурена посредством стандарта EN 1273:2005, подобрява качеството на пасивното предпазване от инциденти, предизвиквани от използването на проходилки за бебета.

(12) Комисията счита, че стандартът EN 1273:2005 отговаря на общото изискване за безопасност. Тъй като стандартът е приет по силата на мандат, възложен преди влизането в сила на Директива 2001/95/ЕО, позоваването EN 1273:2005 следва да бъде публикувано в съответствие с процедурата, предвидена в член 4, параграф 2, първа алинея.

(13) Настоящото решение относно съответствието на стандарта EN 1273:2005 с общото изискване за безопасност се взема по инициатива на Комисията.

(14) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на комитета, създаден с Директива 2001/95/ЕО,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Стандартът EN 1273:2005 „Предмети за отглеждане на малки деца. Проходилки за бебета. Изисквания за безопасност и методи за изпитване“ отговаря на общото изискване за безопасност от Директива 2001/95/ЕО по отношение на рисковете, които обхваща.

*Член 2*

Позоваването на стандарта EN 1273:2005 се публикува в серия C на *Официален вестник на Европейския съюз*.

*Член 3*

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 22 декември 2008 година.

*За Комисията*

Меглена КУНЕВА

*Член на Комисията*

[1] Франция: Avis relatif à l'application du décret № 91-1292 du 20 décembre 1991 relatif à la prévention des risques résultant de l'usage des articles de puériculture (JO du 8 avril 2008).
Австрия: Kinderlaufhilfenverordnung 2007, Austrian Official Journal, 7 August 2008.

# РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

## от 9 януари 2009 година

## за изменение на Решение 2008/655/ЕО по отношение на одобряването на плановете за спешна ваксинация срещу болестта син език в някои държави-членки и за определяне на нивото на финансовата вноска на Общността за 2007 и 2008 г.

*(нотифицирано под номер C(2008) 8966)*

**(само текстовете на датски, испански, италиански, немски, нидерландски, португалски, френски, чешки и шведски език са автентични)**

(2009/19/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 2000/75/ЕО на Съвета от 20 ноември 2000 г. за определяне на условията за борба и ликвидиране на болестта син език ([1]), и по-специално член 9, параграф 2 от нея,

като взе предвид Решение 90/424/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно разходите във ветеринарната област ([2]), и по-специално член 3, параграфи 3 и 4 и параграф 5, второ тире от него,

като има предвид, че:

(1) С Решение 2008/655/ЕО на Комисията от 24 юли 2008 г. за одобрение на плановете за спешна ваксинация срещу болестта син език в някои държави-членки и за определяне на нивото на финансовата вноска на Общността за 2007 и 2008 г. ([3]) бяха одобрени плановете за ваксинация на Белгия, Чешката република, Дания, Германия, Испания, Франция, Италия, Люксембург, Нидерландия и Португалия и бе установен максималният размер на финансовата вноска на Общността.

(2) През втората половина на 2008 г. възникнаха огнища на болестта син език в няколко държави-членки. По-специално серотип 8 на болестта син език се появи за първи път в Австрия и Швеция. Бяха идентифицирани нови огнища на серотип 8 на болестта син език в Дания и Испания. Освен това се наблюдаваше по-нататъшно разпространение на серотип 1 на болестта син език във Франция, Испания и Португалия.

(3) Тъй като огнищата в Австрия и Швеция възникнаха след публикуването на Решение 2008/655/ЕО, тези две държави-членки представиха своите планове за ваксинация твърде късно с оглед на срока по член 4, параграф 2 от същото решение. Поради това разпоредбите във връзка с междинните доклади, включително тези относно намаляването на вноската на Общността, не следва да се прилагат за тези държави-членки.

(4) Засегнатите държави-членки информираха Комисията и останалите държави-членки за появата на болестта. Тези държави-членки представиха своите нови или изменени планове за спешна ваксинация, в които се посочват както приблизителният брой на дозите от ваксината, които ще се използват през 2007 и 2008 г., така и очакваните разходи за ваксинацията. Комисията извърши оценка от ветеринарна и финансова гледна точка на новите планове, представени от Австрия и Швеция, и на изменените планове на Дания, Испания, Франция, Нидерландия и Португалия и счете, че плановете отговарят на съответните разпоредби от законодателството на Общността във ветеринарната област. Поради тази причина ваксинацията на животните срещу син език в засегнатите държави-членки следва да бъде одобрена в съответствие с член 9, параграф 2 от Директива 2000/75/ЕО.

(5) Приемливостта на разходите понастоящем е ограничена до разходите, извършени в периода от 1 ноември 2007 г. до 31 декември 2008 г. Същевременно плановете за спешна ваксинация продължават до края на 2008 г. Поради тази причина извършването на ваксинацията следва да бъде определящо по отношение на приемливостта на съответния разход. Мерките по извършване на ваксинацията в рамките на горепосочения период са приемливи за съфинансиране.

(6) Следователно Решение 2008/655/ЕО следва да бъде съответно изменено.

(7) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Решение 2008/655/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 1, първата алинея се заменя със следното:

„Състоящите се от технически и финансови разпоредби планове за ваксинация, представени от Белгия, Чешката република, Дания, Германия, Испания, Франция, Италия, Люксембург, Нидерландия, Австрия, Португалия и Швеция, се одобряват с настоящото решение за периода от 1 ноември 2007 г. до 31 декември 2008 г.“

([1]) ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 74.
([2]) ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 19.
([3]) ОВ L 214, 9.8.2008 г., стр. 66.

2. В член 2, параграф 1, първата алинея се заменя със следното:

„В контекста на спешните мерки, предприети в борбата с болестта син език през 2007 и 2008 г., на Белгия, Чешката република, Дания, Германия, Испания, Франция, Италия, Люксембург, Нидерландия, Австрия, Португалия и Швеция се предоставя право на специална вноска от Общността за посочените в член 1 планове за спешна ваксинация срещу болестта син език, която възлиза на:“

3. В член 4, параграф 1, буква г) се заменя със следното:

„г) окончателен финансов доклад в електронна форма в съответствие с приложението, който се отнася за разходите, направени от държавата-членка през периода от 1 ноември 2007 г. до 31 декември 2008 г. и платени преди представянето на доклада;“

4. В член 4, параграф 1 се добавя следната алинея:

„Същевременно параграф 1, букви а) и б) и параграф 2 не се прилагат за представените от Австрия и Швеция планове.“

*Член 2*

**Адресати**

Адресати на настоящото решение са Кралство Белгия, Чешката република, Кралство Дания, Федерална република Германия, Кралство Испания, Френската република, Италианската република, Великото херцогство Люксембург, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Португалската република и Кралство Швеция.

Съставено в Брюксел на 9 януари 2009 година.

*За Комисията*

Androulla VASSILIOU

*Член на Комисията*

# ПОПРАВКИ

## Поправка на Регламент (ЕО) № 543/2008 на Комисията от 16 юни 2008 г. относно въвеждането на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на определени стандарти за предлагането на пазара на месо от домашни птици

*(Официален вестник на Европейския съюз L 157 от 17 юни 2008 г.)*

— На страници 66 и 67 таблицата от приложение IV се заменя със следното:

*„ПРИЛОЖЕНИЕ IV*

**Член 11, параграф 1 — Начини на отглеждане**

| | bg | es | cs | da | de | et | el | en | fr | it | lv |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a) | Хранен с … % … гъска, хранена с овес | Alimentado con … % de … Oca engordada con avena | Krmena z … % (čím) … Husa krmená ovsem | Fodret med … % … Havrefodret gås | Gefüttert mit … % … Hafermastgans | Söödetud …, mis sisaldab … % … Kaeraga toidetud hani | Έχει τραφεί με … % … Χήνα που παχαίνεται με βρώμη | Fed with … % of … Oats fed goose | Alimenté avec … % de … Oie nourrie à l'avoine | Alimentato con il … % di … Oca ingrassata con avena | Baroti ar … % … ar auzām barotas zosis |
| b) | Екстензивно закрито (отгледан на закрито) | Sistema extensivo en gallinero | Extenzivní v hale | Ekstensivt staldopdræt (skrabe …) | Extensive Bodenhaltung | Ekstensiivne seespidamine (lindlas pidamine) | Εκτατικής εκτροφής | Extensive indoor (barnreared) | Élevé à l'intérieur: système extensif | Estensivo al coperto | Turēšana galvenokārt telpās ("Audzēti kūtī") |
| c) | Свободен начин на отглеждане | Gallinero con salida libre | Volný výběh | Fritgående | Freilandhaltung | Vabapidamine | Ελεύθερης βοσκής | Free range | Sortant à l'extérieur | All'aperto | Brīvā turēšana |
| d) | Традиционен свободен начин на отглеждане | Granja al aire libre | Tradiční volný výběh | Frilands … | Bäuerliche Freilandhaltung | Traditsiooniline vabapidamine | Παραδοσιακής ελεύθερης βοσκής | Traditional free range | Fermier-élevé en plein air | Rurale all'aperto | Tradicionālā brīvā turēšana |
| e) | Свободен начин на отглеждане – пълна свобода | Granja de cría en libertad | Volný výběh – úplná volnost | Frilands … opdrættet i fuld frihed | Bäuerliche Freilandhaltung Unbegrenzter Auslauf | Täieliku liikumisvabadusega traditsiooniline vabapidamine | Απεριόριστης ελεύθερης βοσκής | Free-range — total freedom | Fermier-élevé en liberté | Rurale in libertà | Brīvā turēšana – pilnīgā brīvībā |

| | lt | hu | mt | nl | pl | pt | ro | sk | sl | fi | sv |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a) | Lesinta … % … Avižomis penėtos žąsys | … %-ban …-val/vel etetve Zabbal etetett liba | Mitmugħa bi … % ta' … Wiżża mitmugħa bilhafur | Gevoed met … % … Met haver vetgemeste gans | Żywione z udziałem … % … tucz owsiany (gęsi) | Alimentado com … % de … Ganso engordado com aveia | Furajate cu … % de … Gâște furajate cu ovăz | Kŕmené … % … husi kŕmené ovsom | Krmljeno z … % gos, krmljena z ovsom | Ruokittu rehulla, joka sisältää … % Kauralla ruokittu hanhi | Utfodrad med … % … Havreutfodrad gås |
| b) | Ekstensyvus paukščių auginimas patalpose (tvartuose) | Istállóban külterjesen tartott | Imrobbija ġewwa: sistema estensiva | Scharrel … binnenge-houden | Ekstensywny chów ściółkowy | Produção extensiva em interior | Crescute în spații închise – sistem extensiv | Chované na hlbokej podstielke (chov v hale) | Ekstenzivna zaprta reja | Laajaperäinen sisäkasvatus | Extensivt uppfödd inomhus |
| c) | Laisvai auginami paukščiai | Szabadtartás | Trobbija fil-beraħ (*free range*) | Scharrel … met uitloop | Chów wybiegowy | Produção em semiliberdade | Creștere liberă | Výbehový chov (chov v exteriéri) | Prosta reja | Vapaa laidun | Tillgång till utomhusvistelse |
| d) | Tradiciškai laisvai auginami paukščiai | Hagyományos szabadtartás | Trobbija fil-beraħ tradizz-jonali | Boerenscharrel … met uitloop Hoeve … met uitloop | Tradycyjny chów wybiegowy | Produção ao ar livre | Creștere liberă tradițională | Chované navoľno | Tradicionalna prosta reja | Vapaa laidun – perinteinen kasvatustapa | Traditionell utomhusvistelse |
| e) | Visiškoje laisvėje auginami paukščiai | Teljes szabad-tartás | Trobbija fil-beraħ – libertà totali | Boerenscharrel … met vrije uitloop Hoeve … met vrije uitloop | Chów wybiegowy bez ograniczeń | Produção em liberdade | Creștere liberă totală | Úplne voľný chov | Prosta reja – neomejen izpust | Vapaa laidun – täydellinen liik-kumavapaus | Uppfödd i full frihet“ |

— На страница 82 в приложение XI

*вместо:* „**Германия**

Bundesforschungsanstalt für Ernährung und Lebensmittel
Standort Kulmbach
E.C.-Baumann-Straße 20
D-95326 Kulmbach […]

**Италия**

Ministero Politiche Agricole e Forestali
Ispettorato centrale per il controllo della qualità dei
prodotti agroalimentari
Laboratorio di Modena
Via Jacopo Cavedone n. 29
I-41100 Modena […]

**Унгария**

Országos Élelmiszervizsgáló Intézet
Budapest 94. Pf. 1740
Mester u. 81.
HU-1465“

*да се чете:* „**Германия**

Max Rubner-Institut
Bundesforschungsinstitut für Ernährung und Lebensmittel
(Federal Research Institute of Nutrition and Food)
- Institut für Sicherheit und Qualität bei Fleisch -
(Department of Safety and Quality of Meat)
E.-C.-Baumann-Str. 20
D-95326 Kulmbach […]

**Италия**

Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali
Ispettorato centrale per il controllo della qualità dei
prodotti agroalimentari
Laboratorio di Modena
Via Jacopo Cavedone N. 29
IT – 41100 Modena […]

**Унгария**

Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ Élelmiszer- és Takarmánybiztonsági Igazgatóság
(Central Agricultural Office Food and Feed Safety Directorate)
Budapest 94. Pf. 1740
Mester u. 81
HU-1465.“

**СЪОБЩЕНИЕ ЗА ЧИТАТЕЛИТЕ**

Институциите решиха, че занапред в техните текстове няма да се съдържа позоваване на последното изменение на цитираните актове.

Освен ако не е посочено друго, позоваванията на актове в публикуваните тук текстове се отнасят към актуалната версия на съответния акт.